

Panasonic

2021 Spring & Summer

General Products Catalogue

海外仕様商品総合カタログ
海外規格商品综合目录

Japan Quality

これまで、この先も。
磨き続ける「日本品質」。

For today and tomorrow:
Ever improving Japanese quality.

无论现在还是未来，
持续打磨的“日本品质”。

2021



東京の街並み Tokyo cityscape
© orion/amanaimages

Since Tourist Models are designed with overseas specifications, they cannot be brought back to Japan and used.

「知恵」と「技」を集結。 歩み続ける、力強い日本。

The cultivation of knowledge and skill.
The evolution of Japanese expertise.

集结“智慧”和“技能”。
继续前行吧，充满力量的日本。



IH ジャー炊飯器



浄水ジャーポット



ヘアードライヤー



音波振動ハブラシ



メンズシェーバー



温水洗浄便座

Japan Quality

Pursuing a spirit of innovation and convenience,
while upholding the trusted quality of our products.
Panasonic's Japan Quality has been handed down for generations.
These products have also passed Japan's rigorous quality standards.

先進性や利便性を追求しながらも、品質を守りつづけるモノづくり。
それが、脈々と受け継がれてきたパナソニックの「日本品質」です。
日本の厳しい品質基準をクリアした、信頼できる家電製品がここにあります。

我们的技术既追求先进性和便利性，同时也坚守着品质。
这就是松下电器代代相传的“日本品质”。
通过日本严格的品质检验标准，获得大家信赖的家电产品。

INDEX

IH ジャー炊飯器 IH 电磁加热电饭煲 IH ELECTRONIC RICE COOKER/ WARMER	4
浄水ジャーポット 电热淨水瓶 ELECTRIC THERMO POT	9
沸騰浄水コーヒーメーカー 全自动咖啡机 FULL AUTOMATIC COFFEE MAKER	10
ヘアードライヤー 电吹风 HAIR DRYER	12
音波振動ハブラシ 声波电动牙刷 SONIC VIBRATION TOOTHBRUSH	16
メンズシェーバー 男士剃须刀 MEN'S SHAVER	18
温水洗浄便座 电子坐便盖 ELECTRONIC BIDET TOILET	20
加湿空気清浄機 加湿空气净化器 HUMIDIFYING AIR PURIFIER	24
ロボット掃除機 智能扫地机 ROBOTIC VACUUM CLEANER	27
主な国／地域の代表的な電気事情 主要国家/地区代表性用电情况 Typical electrical conditions in major countries/regions	
修理受け入れ国/地域及びツアーリ ストモデル一覧 修理受理国家/地区及海外维修一览 Countries/Areas & Applicable Tourist Models of Limited Warranty for Tourist Models	29

東京の街並み Tokyo cityscape

©Mitsushi Okada / a.collectionRF / amanaimages



加湿空気清浄機

日本の食

日本の美食
Japanese Cuisine

日本の食文化が生んだ、ここにしかない味。

日本の飲食文化所孕育的和风美味。

Unique flavours developed from Japanese food culture.



日本製

MADE IN JAPAN

IH ジャー炊飯器



日本製

MADE IN JAPAN

浄水ジャーポット

Japan Quality

高速交互対流 & 可変圧力の合わせ技

W おどりの炊き

高速交互対流 高速交互対流 High-power heat simmering

- 強力な泡の熱対流でお米をおどらせ、一粒一粒、均一に加熱。
- 釜底全体から大小の気泡を出して連続沸騰させます。
- 强大的气泡热对流让每一粒大米翩翩起舞，均匀受热。
- 从整个锅底产生大小不一的气泡，持续保持沸腾。
- Air bubbles create heat convection for uniform cooking.
- Various sized bubbles ensure continuous simmering.

2つのIHコイルを高速で切り替え
内対流と外対流を生み出します。
2組IH线圈高速切换产生内对流和外对流。
The cooker switches rapidly between two IH coils, creating internal and external convection.



内対流
内対流
Internal convection

底コイルに通電
底部线圈通上电流
Heated base coil

外対流
外対流
External convection

底側面コイルに通電
底部侧面线圈通上电流
Heated base side coil

可変圧力 可変圧力 Variable pressure

- 圧力で高温化し、甘み・もちもち感を出します。
- お米を底からかきまぜ、芯からムラなく加熱します。
- 通过加压实现高温加热，煮出甘甜粘糯的口感。
- 从锅底开始翻滚搅拌米粒，从米芯开始均匀加热。
- Heats at a high pressure for sweet, sticky rice.
- Rice is stirred to ensure uniform cooking.

加圧
加圧
Pressurization
圧力をかけて高温加熱
加压实现高温加热
High-pressure, high-temperature heating

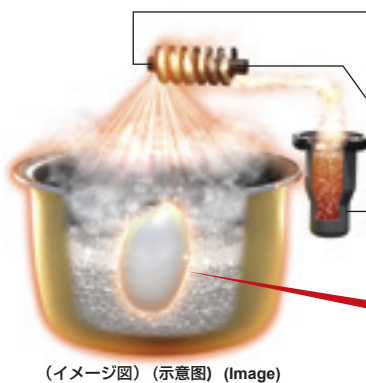
減圧
減圧
Pressure reduction
一気に圧力を抜いてかきまぜる
瞬间释放压力，开始翻滚搅拌
Sudden pressure release stirs rice

高温を閉じ込める
封存高温
Locks in the heat
1.2気圧 高温105°Cで
熱と水がお米の
芯まで浸透！
在1.2个标准大气压和105°C高温下
热量与水分渗透至米芯！
1.2 atm pressure and 105°C
temperature cooks each grain to
the core!



炊きムラ抑制！
防止煮煮不均匀！
Enables uniform cooking!
一気に減圧し、
突沸を起こし、
かきまぜて
炊きムラを抑えます。
瞬间减压，引起突沸，
翻滚搅拌防止煮煮不均匀。
Sudden pressure release stirs the
rice to ensure uniform cooking.

お米の旨み・香りを引き出す 煮出大米的 美味与香甜 Draws out the flavour and aroma 200°Cスチーム 使用 200°C蒸汽 200°C steam



200°C スチームを高速噴射	高速噴射 200°C 蒸汽	High-speed jets of 200°C steam
200°C スチームを生成	生成 200°C 蒸汽	200°C steam created
100°C スチームを生成	生成 100°C 蒸汽	100°C steam created
旨みをコーティング	锁住美味	Coats each grain to draw out the flavour

日本製
MADE IN JAPAN
SR-SSS185-RK
SR-SSS105-RK
SR-SSS185-W
SR-SSS105-W



●写真はSR-SSS105-RKです。 ●The photograph is of the SR-SSS105-RK.
●照片中为SR-SSS105-RK。

[1.8L] SR-SSS185-RK
[1.0L] SR-SSS105-RK

[1.8L] SR-SSS185-W
[1.0L] SR-SSS105-W

日本製
MADE IN JAPAN



●写真はSR-SSS105-RKです。
●照片中为SR-SSS105-RK。
●The photograph is of the SR-SSS105-RK.



●写真はSR-SSS105-Wです。
●照片中为SR-SSS105-W。
●The photograph is of the SR-SSS105-W.



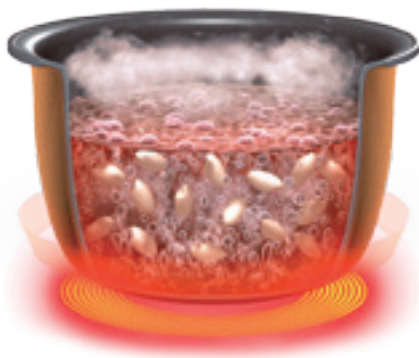
ダイヤモンド電(かまど)釜
黄金陶钻锅
Diamond "Kamado" Pan

付属品: ●しゃもじ ●お玉 ●計量カップ ●蒸し板
●しゃもじホルダー ●取扱説明書(英語、中国語、日本語)
●使用説明書(英文、中文、日文)
●Rice Scoop ●Ladle ●Measuring Cup
●Steaming Plate ●Rice Scoop Holder
●Operating Instructions (English/Chinese/Japanese)

Open Price* 包装尺寸 Package size
W323 × H327 × D393 mm (SSS185)
W295 × H283 × D369 mm (SSS105)



W おどりの炊き®



(イメージ図)
(示意图)
(Image)

高速交互対流
高速交互対流
High-power heat
simmering



可変圧力
可変圧力
Variable pressure

高速交互対流&可変圧力の合わせ技「Wおどり炊き」

- 高速交互対流と可変圧力を融合させた「Wおどり炊き」で、お米を一粒一粒おどらせて均一に加熱
- 200℃スチームで、ハリ・ツヤ・甘みのあるもっちりとした銀シャリを炊き上げる
- 「羽釜」の発熱性と「電(かまど)」の蓄熱性を実現した、ダイヤモンド電(かまど)釜

電源: 220 V
消費電力: 1400 W (SSS185) / 1210 W (SSS105)
製品の大きさ:
約 292 (幅) × 267 (高さ) × 365 (奥行) mm (SSS185)
約 266 (幅) × 233 (高さ) × 338 (奥行) mm (SSS105)
製品質量: 約 9.0 kg (SSS185) / 約 7.8 kg (SSS105)
色: -RK (ルー・ジュブラック) / -W (ホワイト)
原産国: 日本
梱包質量: 約 10.5 kg (SSS185) / 約 9.0 kg (SSS105)
取扱説明書: 英語、中国語(簡体/繁体)、日本語

融合高速交互対流と可変圧力の「w舞动沸扬」技術

- 融合高速交互対流と可変圧力の「w舞动沸扬」技術、让每一粒大米翩翩起舞并均匀受热
- 使用 200℃ 蒸汽烹制 Q 弹晶莹、甘甜粘糯的米饭
- 拥有「羽釜」发热性和「炉灶」蓄热性的黄金陶钻锅

電源: 220 V
耗电量: 1400 W (SSS185) / 1210 W (SSS105)
产品尺寸:
约 292 (宽) × 267 (高) × 365 (厚) mm (SSS185)
约 266 (宽) × 233 (高) × 338 (厚) mm (SSS105)
产品重量: 约 9.0 kg (SSS185) / 约 7.8 kg (SSS105)
颜色: -RK (红黑) / -W (白色)
原产地: 日本
包装重量: 约 10.5 kg (SSS185) / 约 9.0 kg (SSS105)
使用说明书: 英文、中文(简体/繁体)、日文

Double simmering with a combination of high-speed alternating convection and variable pressure

- “Double simmering” consists of a combination of high-speed alternating convection and variable pressure that uniformly cooks each grain of rice.
- 200°C steam ensures puffy, glistening white rice that keeps its natural sweetness.
- Diamond “Kamado” Pan realises the intense heat of traditional broad brim rice pots combined with the heat-retention of the outer cooking pot.

Power Source: 220 V
Power Consumption:
1400 W (SSS185) / 1210 W (SSS105)
Product Size:
Approx. 292 (W) × 267 (H) × 365 (D) mm (SSS185)
Approx. 266 (W) × 233 (H) × 338 (D) mm (SSS105)
Product Weight:
Approx. 9.0 kg (SSS185) / Approx. 7.8 kg (SSS105)
Colour: -RK (Rouge Black) / -W (White)
Manufacturing Country: Japan
Gross Weight:
Approx. 10.5 kg (SSS185) / Approx. 9.0 kg (SSS105)
Operating Instructions: English, Chinese (Simplified/Traditional), Japanese

■ IH ジャー炊飯器 IH 电磁加热电饭煲 IH ELECTRONIC RICE COOKER/WARMER

[1.8L] SR-SAT182-N [1.0L] SR-SAT102-N



Open Price* 包装尺寸 Package size
W319 × H308 × D425 mm (SAT182)
W291 × H274 × D401 mm (SAT102)



50 Hz



●写真はSR-SAT102-Nです。
●照片中为SR-SAT102-N。
●The photograph is of the SR-SAT102-N.

付属品: ●しゃもじ ●計量カップ ●蒸しバスケット
●しゃもじホルダー
●取扱説明書(英語、中国語、韓国語、日本語)
附件: ●飯勺 ●量杯 ●蒸籠 ●飯勺架
●使用说明(英文、中文、韩文、日文)
Accessories: ●Rice Scoop ●Measuring Cup
●Steaming Basket ●Rice Scoop Holder
●Operating Instructions
(English/Chinese/Korean/Japanese)

軽くて高火力「大火力竈(かまど)釜」

- 「大火力スタミナ沸騰」で一粒一粒ふっくら大きく
- 「大火力竈(かまど)釜」で、熱を逃かさずお米にしっかり伝える
- 冷めてもおいしい「130℃スチーム」

電源: 220 V
消費電力: 1400 W (SAT182) / 1210 W (SAT102)
製品の大きさ:
約 291 (幅) × 271 (高さ) × 399 (奥行) mm (SAT182)
約 265 (幅) × 239 (高さ) × 371 (奥行) mm (SAT102)
製品質量: 約 8.0 kg (SAT182) / 約 6.8 kg (SAT102)
色: -N (ノーブルシャンパン)
原産国: 日本
梱包質量: 9.1 kg (SAT182) / 7.9 kg (SAT102)
取扱説明書: 英語、中国語(繁体)、韓国語、日本語

軽便高火力「大火力内鍋」

- 「大火力持続沸騰」使米飯粒粒晶莹饱满
- 「大火力内鍋」可封存热能并充分传递给每一粒大米
- 「130℃蒸汽」使冷饭依然美味

電源: 220 V
耗电量: 1400 W (SAT182) / 1210 W (SAT102)
产品尺寸:
约 291 (宽) × 271 (高) × 399 (厚) mm (SAT182)
约 265 (宽) × 239 (高) × 371 (厚) mm (SAT102)
产品重量: 约 8.0 kg (SAT182) / 约 6.8 kg (SAT102)
颜色: -N (香槟金)
原产地: 日本
包装重量: 9.1 kg (SAT182) / 7.9 kg (SAT102)
使用说明书: 英文、中文(繁体)、韩文、日文

Lightweight with high heat transmission "High Power Kamado Pan"

- "High power stamina simmering" ensures each grain is fluffy and cooked to perfection.
- The "High Power Kamado Pan" transmits all of the heat to the rice without loss.
- Rice cooked with "130°C steam" still tastes good even when cold.

Power Source: 220 V
Power Consumption:
1400 W (SAT182) / 1210 W (SAT102)
Product Size:
Approx. 291 (W) × 271 (H) × 399 (D) mm (SAT182)
Approx. 265 (W) × 239 (H) × 371 (D) mm (SAT102)
Product Weight:
Approx. 8.0 kg (SAT182) / Approx. 6.8 kg (SAT102)
Colour: -N (Noble Champagne)
Manufacturing Country: Japan
Gross Weight: 9.1 kg (SAT182) / 7.9 kg (SAT102)
Operating Instructions: English, Chinese (Traditional), Korean, Japanese

[1.8L] SR-THB185-W [1.0L] SR-THB105-W



Open Price* 包装尺寸 Package size
W307 × H310 × D386 mm (THB185)
W277 × H278 × D364 mm (THB105)



50 Hz



●写真はSR-THB105-Wです。
●照片中为SR-THB105-W。
●The photograph is of the SR-THB105-W.

付属品: ●しゃもじ ●お玉 ●計量カップ ●蒸しバスケット
●しゃもじホルダー ●取扱説明書(英語、中国語、日本語)
附件: ●飯勺 ●湯勺 ●量杯 ●蒸籠 ●飯勺架
●使用说明(英文、中文、日文)
Accessories: ●Rice Scoop ●Ladle ●Measuring Cup
●Steaming Basket ●Rice Scoop Holder
●Operating Instructions (English/Chinese/Japanese)

全面発熱 5段IH搭載の「コンパクトモデル」

- 全面から包むように強火加熱、お米の芯まで熱を通す「全面発熱5段IH」
- 「羽釜」の発熱性と「竈(かまど)」の蓄熱性を実現した、ダイヤモンド竈(かまど)釜
- お手入れしやすい「ワンタッチふた加熱板」「クリアフレーム」

電源: 220 V
消費電力: 1400 W (THB185) / 1200 W (THB105)
製品の大きさ:
約 279 (幅) × 232 (高さ) × 348 (奥行) mm (THB185)
約 250 (幅) × 201 (高さ) × 321 (奥行) mm (THB105)
製品質量: 約 5.5 kg (THB185) / 約 4.6 kg (THB105)
色: -W (ホワイト)
原産国: 日本
梱包質量: 6.8 kg (THB185) / 5.7 kg (THB105)
取扱説明書: 英語、中国語(簡体/繁体)、日本語

搭載 5 档IH 全方位加热的「小巧机型」

- 强火加热, 可将热量完全渗透至米芯的“5档IH全方位加热”
- 拥有“羽釜”发热性和“炉灶”蓄热性的黄金陶钴锅
- 易于清洗的“触摸式锅盖加热板”和“上框罩板”

电源: 220 V
耗电量: 1400 W (THB185) / 1200 W (THB105)
产品尺寸:
约 279 (宽) × 232 (高) × 348 (厚) mm (THB185)
约 250 (宽) × 201 (高) × 321 (厚) mm (THB105)
产品重量: 约 5.5 kg (THB185) / 约 4.6 kg (THB105)
颜色: -W (白色)
原产地: 日本
包装重量: 6.8 kg (THB185) / 5.7 kg (THB105)
使用说明书: 英文、中文(简体/繁体)、日文

5-layer whole surface IH-equipped compact model

- 5-layer whole surface IH generates an all-embracing strong heat that penetrates to the very core of the rice.
- Diamond "Kamado" Pan reproduces the heat build-up of a traditional broad brim rice pot combined with the heat retention of the outer cooking pot.
- Easy-to-clean single button release inner lid and clear frame.

Power Source: 220 V
Power Consumption:
1400 W (THB185) / 1200 W (THB105)
Product Size:
Approx. 279 (W) × 232 (H) × 348 (D) mm (THB185)
Approx. 250 (W) × 201 (H) × 321 (D) mm (THB105)
Product Weight:
Approx. 5.5 kg (THB185) / Approx. 4.6 kg (THB105)
Colour: -W (White)
Manufacturing Country: Japan
Gross Weight: 6.8 kg (THB185) / 5.7 kg (THB105)
Operating Instructions: English, Chinese (Simplified/Traditional), Japanese

●ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、29ページでご確認ください。

●海外维修保証修理受理国家/地区、请参见29页。

●Please refer to page 29 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

■ IH ジャー炊飯器 IH 电磁加热电饭煲 IH ELECTRONIC RICE COOKER/WARMER

[1.8L] SR-JHS189-N
[1.0L] SR-JHS109-N



Open Price*



包装尺寸 Package size
W333 × H283 × D434 mm (JHS189)
W297 × H253 × D403 mm (JHS109)



50 Hz



220V

●写真はSR-JHS109-Nです。
●照片中为SR-JHS109-N。
●The photograph is of the SR-JHS109-N.

付属品: ●しゃもじ ●お玉 ●計量カップ
●蒸しバスケット ●取扱説明書(英語、中国語、日本語)
附件: ●飯勺 ●粥勺 ●量杯 ●蒸籠
●使用说明书(英文、中文、日文)
Accessories: ●Rice Scoop ●Ladle ●Measuring Cup
●Steaming Basket ●Operating Instructions
(English/Chinese/Japanese)

羽釜の発熱性と竈(かまど)の蓄熱性を実現 「ダイヤモンド竈(かまど)釜」

- お米一粒一粒にしっかり熱を伝え、ごはんを美味しく炊き上げ、対摩耗性に優れた当社独自の「ダイヤモンド竈(かまど)釜」
- お米の種類に合わせて炊き分ける「長粒米」「短粒米」炊き分け
- お手入れしやすい「ステンレスボディ」&「クリアフレーム」

電源: 220 V

消費電力: 1300 W (JHS189) / 1100 W (JHS109)

製品の大きさ:

約 284 (幅) × 243 (高さ) × 392 (奥行) mm (JHS189)

約 255 (幅) × 210 (高さ) × 366 (奥行) mm (JHS109)

製品質量: 約 6.0 kg (JHS189) / 約 4.8 kg (JHS109)

色: -N (サテンゴールド)

原産国: 日本

梱包質量: 約 7.0 kg (JHS189) / 約 5.6 kg (JHS109)

取扱説明書: 英語、中国語(簡体/繁体)、日本語

实现了羽釜发热性和炉灶蓄热性的 “黄金陶钻锅”

- 本公司所特有的“黄金陶钻锅”，能够将热量充分传递给每一粒米，煮出美味米饭且具有优秀耐磨性
- 根据米的种类分开烹煮的“长粒米”“短粒米”分煮功能
- 易于清洁的“不锈钢锅体”&“上框罩板”

电源: 220 V

耗电量: 1300 W (JHS189) / 1100 W (JHS109)

产品尺寸:

约 284 (宽) × 243 (高) × 392 (厚) mm (JHS189)

约 255 (宽) × 210 (高) × 366 (厚) mm (JHS109)

产品重量: 约 6.0 kg (JHS189) / 约 4.8 kg (JHS109)

颜色: -N (锻金)

原产地: 日本

包装重量: 约 7.0 kg (JHS189) / 约 5.6 kg (JHS109)

使用说明书: 英文、中文(简体/繁体)、日文

The Diamond "Kamado" Pan reproduces the heat build-up of a traditional broad brim rice pot combined with the heat retention of a kamado stove.

- Our proprietary scratch-resistant Diamond "Kamado" Pan ensures that heat is transmitted properly to each individual grain so that you can cook delicious rice.
- Can be set for long grain or short grain rice.
- With an easy-to-clean stainless steel body and clear frame.

Power Source: 220 V

Power Consumption:

1300 W (JHS189) / 1100 W (JHS109)

Product Size:

Approx. 284 (W) × 243 (H) × 392 (D) mm (JHS189)

Approx. 255 (W) × 210 (H) × 366 (D) mm (JHS109)

Product Weight:

Approx. 6.0 kg (JHS189) / Approx. 4.8 kg (JHS109)

Colour: -N (Satin Gold)

Manufacturing Country: Japan

Gross Weight:

Approx. 7.0 kg (JHS189) / Approx. 5.6 kg (JHS109)

Operating Instructions: English, Chinese (Simplified/Traditional), Japanese





●ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、29ページでご確認ください。

●海外维修保证修理受理国家/地区、请参见29页。

●Please refer to page 29 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

IH ジャー炊飯器 IH 电磁加热电饭煲 IH ELECTRONIC RICE COOKER/WARMER

ラインアップ 产品系列 Lineup

			SSSシリーズ SSS系列 SSS Series	SATシリーズ SAT系列 SAT Series	THBシリーズ THB系列 THB Series	JHSシリーズ JHS系列 JHS Series
品番 产品型号 Model No.						
容量 容量 Capacity	※1 ※2 1.8 公升 1.8 L		SR-SSS185	SR-SAT182	SR-THB185	SR-JHS189
	1.0 公升 1.0 L		SR-SSS105	SR-SAT102	SR-THB105	SR-JHS109
消費電力(約W) ※3 耗电量(约W) Power Consumption	1.8 公升 1.8 L		1400 W	1400 W	1400 W	1300 W
	1.0 公升 1.0 L		1210W	1210W	1200W	1100W
スチーム 高温蒸汽 High caloric steam			● 200°Cスチーム 200°C 蒸汽 200°C steam	● 130°Cスチーム 130°C 蒸汽 130°C steam	—	—
Wおどり炊き 「W舞动沸扬」技术 Double simmering			●	—	—	—
IH IH IH			全面発熱 6 段IH 6 档IH全方位加热 6-layer whole surface IH	全面発熱 6 段IH 6 档IH全方位加热 6-layer whole surface IH	全面発熱 5 段IH 5 档IH全方位加热 5-layer whole surface IH	2 段IH 2 档IH 2-layer IH
内釜 内锅 Inner Pan			ダイヤモンド竈(かまど) 釜 黄金陶钴锅 Diamond "Kamado" Pan	大火力竈(かまど) 釜 大火力内锅 High Power Kamado Pan	ダイヤモンド竈(かまど) 釜 黄金陶钴锅 Diamond "Kamado" Pan	ダイヤモンド竈(かまど) 釜 黄金陶钴锅 Diamond "Kamado" Pan
美味しさ 美味 Recipe	メニュー 食谱 Menu	白米 白米饭 White rice	●	●	●	●
		キャセロール 煲仔饭 Casserole	●	●	●	●
		すし 寿司饭 Sushi	●	●	●	—
		炊込み 什锦饭・糯米饭 Takikomi (Mixed rice)	●	●	—	—
		玄米 糙米饭 Brown rice	●	●	●	●
		おかゆ 粥 Thin rice porridge	●	●	●	●
		蒸し 蒸 Steaming	●	●	●	●
		ケーキ 蛋糕 Cake	●	●	●	●
雑穀米 杂粮饭 Rice cereals	●	●	●	●		
スープ 汤 Soup	●	●	—	—		
使いやすさ 使用简便 Ease of use	予約機能 预约功能 Timer function		10分単位 13時間 以10分钟为单位 13小时 10-minute units 13 hours	10分単位 13時間 以10分钟为单位 13小时 10-minute units 13 hours	10分単位 13時間 以10分钟为单位 13小时 10-minute units 13 hours	10分単位 13時間 以10分钟为单位 13小时 10-minute units 13 hours
	高速炊飯 高速烹煮 High speed cooking		●	●	●	●
	保温 保温 Keep warm		スチーム再加熱 蒸汽再加热 Steam re-heating	スチーム循環再加熱 蒸汽循环再加热 Steam circulation re-heating	●	●
保温時間 保温时间 Keep warm time		● (12 時間) (12 小时) (12 hours)	● (12 時間) (12 小时) (12 hours)	● (12 時間) (12 小时) (12 hours)	● (12 時間) (12 小时) (12 hours)	
色 颜色 Colour			ルーージュブラック/ホワイト 红黑/白色 Rouge Black / White	ノーブルシャンパン 香槟金 Noble Champagne	ホワイト 白色 White	サテンゴールド 鍍金 Satin Gold

※1 少ない量でも美味しく炊き上げます
少量大米也能煮出好味道

Delicious rice even when cooking small amounts

※2 医療用ペースメーカー等をお使いの方は、医師にご相談ください
使用心脏起搏器等医疗设备的人，请咨询医生

If you are using medical equipment such as a pacemaker, please consult your doctor before using this product.

※3 炊飯時の消費電力
标准烹煮时的耗电量

Power consumption during cooking

■浄水ジャーポット 电热净水瓶 ELECTRIC THERMO POT

4.0L NC-SSA400
3.0L NC-SSA300

日本製
MADE IN JAPAN

4.0L

3.0L

Open Price*

包装尺寸 Package size
W350 × H380 × D260 mm (SSA400)
W345 × H335 × D258 mm (SSA300)

コードレス給湯

无线供水

Cordless



SSA400 -RK



SSA400 -W



SSA300 -W

セラミックフィルターで不純物をカット。*1 クリーンなお湯がいつでも使えて便利。

*1 カット率約 85%。日本電機工業会 (JEMA) 自主基準 JEMA-HD-065 に基づく。定格容量強力沸騰時。カルキ 1ppm、カビ臭 120ppt、総トリハロメタン 40ppb の日本、および中国の飲料水にて試験。

陶瓷过滤器过滤杂质*1
随时享用洁净热水方便快捷

*1 过滤率约 85%，以日本电机工业会 (JEMA) 自主标准 JEMA-HD065 为依据，在规定容量下以漂白粉 1ppm、异味浓度 120ppt、总三卤甲烷 40ppb 的日本及中国饮用水进行强力煮沸实验所得数据。

Ceramic filter removes impurities.*1
Enjoy clean, hot water whenever you want.

*1 Approximately 85% removal rate under The Japan Electrical Manufacturers' Association's JEMA-HD065 standards, when boiled on high at maximum capacity. Tests conducted on Japanese and Chinese water with 1 ppm chlorine, 120 ppt mold odor, and 40 ppb trihalomethanes.

パナソニック独自のセラミック フィルター*2でクリーンなお湯に

Panasonic 自主研发的陶瓷过滤器*2为您带来洁净热水
Clean, hot water with a Panasonic original ceramic filter*2

カルキ・カビ臭・トリハロメタンを
カット*1
有效去除*1 漂白粉、异味、三卤甲烷
Removes chlorine, mould odour, and
trihalomethanes*1

ミネラル分の付着を抑制しお手入れ
の手間を軽減
抑制物質成分の附着清洁保养更加
省心
Resists mineral build-up, reducing
maintenance hassle



真空断熱材「U-Vacua」と 「おまかせ儉約」で賢く省エネ

真空保温材料「U-Vacua」と「智能节能」是您的节能好帮手
Energy smart with U-Vacua and an energy saving function

高性能真空断熱材
「U-Vacua」使用
使用高性能真空保温材料
「U-Vacua」
High-performance
vacuum insulation panel
U-Vacua



イメージ図
示意图
visualization

スポットライト付きで 注ぎやすく便利

带有射灯，便于注水
Spotlight makes pouring water easy



*写真はNC-SSA400-RKです。
* 照片中为NC-SSA400-RK。
* The photograph is of the NC-SSA400-RK.

<表示言語 / 显示语言 / Language support>

■ 液晶部 / 液晶屏 / LCD	英語 / 英語 / English
■ 操作部 / 操作板 / Operation panel	中国語 (簡体)・英語 / 中文 (簡体)、英語 / Chinese (simplified)/English
■ 取扱説明書 / 使用说明书 / Operating instructions	中国語 (簡体・繁体)・英語・日本語 / 中文 (簡体、繁体)、英語、日语 / Chinese (simplified/traditional)/English/Japanese

*2 交換の目安：約1年。交換部品の交換については、認定サービスセンター（保証書に記載）にご相談ください。

*2 大致更换周期：1年。更换部件请联系授权服务中心（详见保修条款）。

*2 Rough replacement period: 1 year. For replacement parts, please contact an authorised service centre (as described in the warranty).

■仕様 / 规格 / Specifications

	NC-SSA400	NC-SSA300
品番	NC-SSA400	NC-SSA300
色	-RK (ルー・ジュブラック) -W (ホワイト)	-W (ホワイト)
電源	220 V	
沸騰かしの消費電力 (約 W)	875 W	
容量	4.0 L	3.0 L
大きさ (約)	幅 247 × 奥行 345 × 高さ 339 mm	幅 247 × 奥行 345 × 高さ 290 mm
質量 (約)	3.5 kg	3.2 kg
真空断熱材	●	
おまかせ儉約	●	
エコ沸騰しセンサー	●	
セラミックフィルター	●	
ダイヤモンドフッ素 & 備長炭内釜	●	
お茶入れ健康	●	
スポットライト	●	
保温温度選択	●	
給湯量調節	4 段階	
コードレス給湯	●	

	NC-SSA400	NC-SSA300
型号	NC-SSA400	NC-SSA300
顏色	-RK (紅黑) -W (白色)	-W (白色)
電源	220 V	
煮沸热水时的功耗 (近似)	875 W	
額定容量	4.0 L	3.0 L
外形尺寸 (近似)	宽 247 × 厚 345 × 高 339 mm	宽 247 × 厚 345 × 高 290 mm
重量 (約)	3.5 kg	3.2 kg
真空保温材料	●	
智能节能	●	
环保煮水感应器	●	
陶瓷过滤器	●	
钻石氟素 & 备长炭内胆	●	
保健美茶	●	
带有射灯	●	
保温温度选择	●	
热水出水量调节	4 档	
无线供水	●	

	NC-SSA400	NC-SSA300
Model No.	NC-SSA400	NC-SSA300
Colour	-RK (Rouge Black) -W (White)	-W (White)
Power	220 V	
Power consumption when boiling water (approx.)	875 W	
Capacity	4.0 L	3.0 L
Dimensions (approx.)	W247xD345 xH339 mm	W247xD345 xH290 mm
Mass (approx.)	3.5 kg	3.2 kg
Vacuum insulation	●	
Energy saving function	●	
Energy saving boiler sensor	●	
Ceramic filter	●	
Diamond fluorine & binchotan-carbon coated inner pot	●	
Healthy tea function	●	
Spotlight	●	
Temperature adjustment of the retaining warmth	●	
Dispensing volume adjustment	4 steps	
Cordless dispensing	●	

● ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、29ページでご確認ください。

● 海外维修保証修理受理国家 / 地区、请参见 29 页。

● Please refer to page 29 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

NC-TSC500-K



Open Price *

包装尺寸 Package size
W245 × H375 × D285 mm



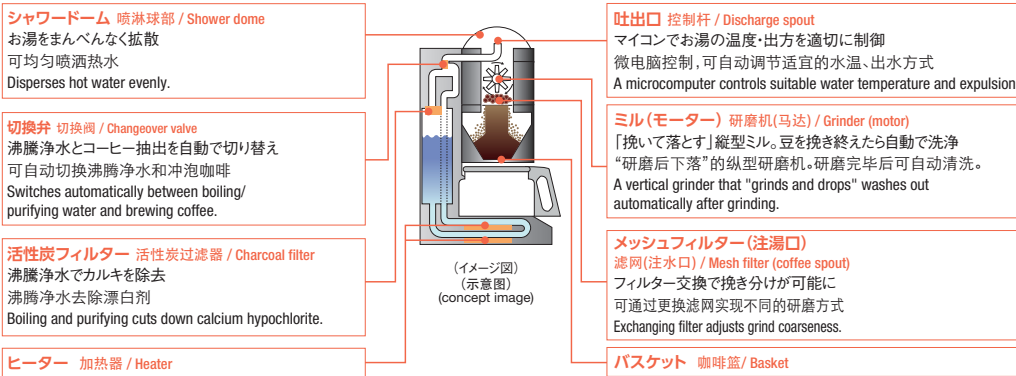
50 Hz

プロが淹れたように香り高く味わい深く。

浓郁芬芳的醇厚口感，仿佛出自专业咖啡师之手 / As aromatic and flavourful as professionally brewed coffee.

豆の挽きからドリップ、ミルの洗浄まで「全自動」※1

从咖啡豆的研磨到冲泡、研磨机的清洗全都是“全自動”※1 / Fully automatic※1 from bean grinding and brewing to washing out the grinder.

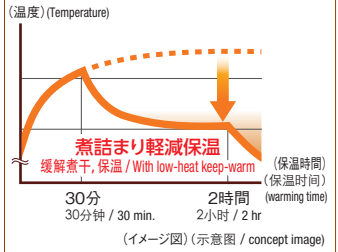


※1 コーヒー粉からもドリップ抽出できます。 ※1 咖啡粉也可进行滴滤冲泡 *1 It can also brew coffee from pre-ground beans.

飲み頃温度を適切にコントロール 「煮詰まり軽減保温」

自动调节控制适宜饮用的温度
“缓解煮干，保温(最长2小时)”
Keeps coffee warm and ready to drink on low heat

30分後自動で保温温度を低くし、煮詰まりを軽減します。
30分钟后自动降低保温温度，防止煮干
After 30 minutes, the machine automatically lowers the warming temperature to prevent coffee from boiling down.



「淹れ分け」と合わせて、好みに応じた4種類のコーヒーが楽しめる「豆の挽き分け」フィルター搭載

选择“制作方式”，可根据个人口味制作4种咖啡“搭配2种研磨滤网”

Combined with brewing courses, you can enjoy 4 varieties of coffee with the “grind adjustment filter”

コース 制作方式 / Course	マイルド 温和 / Mild	リッチ 浓郁 / Rich
粗挽き 粗研磨 Coarse grind	渋み少なくマイルドに 平滑和温和 / Smooth and mild ● まろやかなストレート 温和黑咖啡 / Mild Black Coffee ● アメリカンコーヒー 美式咖啡 / American Coffee	渋みをおさえ後味良く 略苦而清醇 / Slightly bitter and clean ● ブレンドコーヒー 普通咖啡 / Regular Coffee
中細挽き 中等研磨 Medium grind	コクと苦味のバランス 浓郁和苦味均衡 / Balanced richness and bitterness ● コクのあるストレート 浓郁黑咖啡 / Rich Black Coffee ● ブレンドコーヒー 普通咖啡 / Regular Coffee	コク、苦味をしっかりと 浓郁且较苦 / Rich and bitter ● アイスコーヒー 冰咖啡 / Iced Coffee ● カフェオレ 咖啡欧蕾 / Café Au Lait

※ 上記コーヒーメニューは例です。豆の種類やお好みに応じて選んでいただけます。 ※ 上述咖啡饮品均为举例。可根据咖啡豆种类及个人口味进行选择。
* The coffee menus above are examples. You can choose based on your preference or types of coffee beans.

その他特長

其他特点 / Other features

沸騰浄水機能で「カルキを除去」※2

※2 当社調べ。使用状況により効果は異なります。

沸水浄水機能「去除漂白剤」※2

※2 本公司调查数据。不同使用情况下效果可能会有所不同。

Boiling/purifying water cuts down calcium hypochlorite* ※2

* Tested by Panasonic. Effects may vary depending on its use.

抽出・注湯中が見える「シャワードーム」

可看到冲泡、加水过程的“喷淋球部”
A shower dome that lets you see when dripping starts

<表示言語 / 显示语言 / Language support>

■操作部 / 控制面板 / Control panel	中国語(簡体)・英語 / 中文(简体)・英語 / Chinese (simplified) / English
■操作ラベル / 控制标识 / Control labels	中国語(簡体)・英語 / 中文(简体)・英語 / Chinese (simplified) / English
■取扱説明書 / 使用说明书 / Operating instructions	中国語(簡体・繁体)・英語・日本語 / 中文(简体・繁体)・英語・日语 / Chinese (simplified / traditional) / English / Japanese



仕様 / 规格 / Specifications

品番	NC-TSC500
色	- K (ブラック)
電源	220 V / 50 Hz
消費電力	750 W
容量	670 mL (5カップ)
大きさ(約)	幅220 × 奥行245 × 高さ345 mm
質量(約)	3.1 kg
ミル	● 一体型
抽出方法	全自動
沸騰浄水	●
活性炭フィルター	●
淹れ分け機能	● (マイルド、リッチ)
豆の挽き分け	● (粗挽き、中細挽き)
ミル自動洗浄	●
見えるシャワードーム	●
煮詰まり軽減保温	●
保温自動OFF	● (2時間)

型号	NC-TSC500
颜色	- K (黑色)
电源	220 V / 50 Hz
功率消耗	750 W
容量	670 mL (5杯)
尺寸(約)	宽220 × 厚245 × 高345 mm
重量(約)	3.1 kg
研磨机	● 一体型
冲泡方式	全自動
沸騰浄水	●
活性炭过滤器	●
制作方式选择功能	● (温和、浓郁)
研磨方式选择	● (粗研磨、中等研磨)
研磨机自动清洗	●
可视型喷淋球部	●
防煮干保温	●
保温自动关闭	● (最长2小时)

Model No.	NC-TSC500
Colour	- K (Black)
Power supply	220 V / 50 Hz
Power consumption	750 W
Capacity	670 mL (5 cups)
Dimensions (approx.)	W220 x D245 x H345 mm
Mass (approx.)	3.1 kg
Grinder	● (incorporated)
Brewing method	Full automatic
Water purification	●
Charcoal filter	●
Brewing courses	● (Mild/Rich)
Grind adjustment	● (coarse/medium grind)
Automatic grinder washing	●
See-through shower dome	●
Boil-down prevention heating	●
Automatic heat turn off	● (approx. 2 hours)

● ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、29ページでご確認ください。

● 海外维修保証修理受理国家 / 地区、请参见 29页。

● Please refer to page 29 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

日本の美

日本の美丽
Japanese Beauty

美しくなりたい、世界の女性へ。

致全世界的爱美女性。

For women all over the world who want to become more beautiful.



ヘアードライヤー
ナノケア

ナノケア

Panasonic
Beauty

Japan Quality

「ナノイー」 & ダブルミネラルで、 髪質改善^{※1}

※1 毛髪にうるおい、ツヤを与えることによる。

以“纳米水离子” & 双重矿物质，
改善发质^{※1}

※1 滋润头发，赋予光泽。

nanoe™ and double mineral
improve hair quality^{*1}

*1 According to moisture and shine given to hair.



日本限定色
日本限定颜色
Japan-only colour

「ナノイー」 & ダブルミネラル^{※2}で、摩擦ダメージ、紫外線に強い髪へ。

以“纳米水离子” & 双重矿物质^{※2}塑造耐摩擦且抗紫外线的秀发。

nanoe™ and double mineral^{*2} helps hair be robust against brushing damage and UV rays.

「ナノイー」 & ダブルミネラル^{※2}が
キューティクルを密着させ、摩擦ダメージや
紫外線による髪への影響をおさえます。

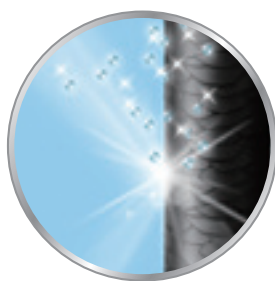
“纳米水离子” & 双重矿物质^{※2}可紧密贴合角质层，
抑制摩擦损伤及紫外线对头发的影响。

nanoe™ and double mineral^{*2}
make the cuticles adhere to
each other, making hair
robust against brushing
damage and UV rays.



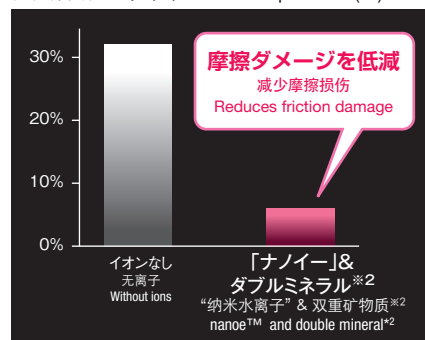
ブラッシング
梳头
Brushing

ヘアアレンジ …etc.
头发造型
Styling



〈イオンイメージ〉
〈离子效果图〉
<Image of ions>

■枝毛発生率 (%)
头发分叉发生率 (%) / Rate of split ends (%)



※2 ダブルミネラルとは、2つの亜鉛電極から発生されるミネラルマイナスイオンです。

※2 双重矿物质是指由2个锌电极产生的矿物质负离子。 *2 “Double mineral” means mineral ions generated by two zinc electrodes.

髪にうるおいを与える「ナノイー」の効果とは 滋润秀发的“纳米水离子”的效果 Moisturising effect of nanoe™ on the hair

髪の水分会が蒸発してしまうとパサつきの原因に。「ナノイー」は
髪に浸透して水分を与え、しっとりまとまる髪に仕上げます。

水分蒸发会导致头发毛躁。“纳米水离子”可渗透至头发内部，补充水分，滋润秀发。

Evaporation of moisture in the hair causes dry hair.
nanoe™ penetrates the hair to provide moisture that leaves your hair soft and neat.

イオンなし 无离子 / Without ions	マイナスイオン 负离子 / Mineral ions	「ナノイー」 “纳米水离子” / “nanoe™”
〈水分が蒸発〉 パサつきの原因に 〈水分蒸発〉 导致头发毛躁 < Moisture evaporates > Causes dry hair	〈髪表面に付着〉 サラサラな髪へ 〈附着于头发表面〉 干燥清爽的秀发 < Adheres to surface of hair > Smooth hair	〈髪に浸透〉 髪に水分を与え しっとりまとまる髪へ(弱酸性) 〈向头发内部渗透〉 补充水分，滋润头发(弱酸性) < Penetrates hair > Gives hair moisture, leaving it soft and neat (mildly acidic).



「ナノイー」とは
什么是“纳米水离子”？ / About nanoe™

水に含まれたお肌や髪にやさしい微粒子イオン。
「ナノイー」の水分量はマイナスイオンの
約1,000倍以上^{※3}(体積比)。

包裹在水滴中的、滋润肌肤及秀发的微粒子离子。
“纳米水离子”的水分含量是负离子的约1000倍以上^{※3}(体积比)。

Fine ion particles are gentle on wet skin and hair.
nanoe™ contains over 1000 times as much
moisture as mineral ions^{*3} (volume ratio).

イオンイメージ / 离子效果图 / Image of ions



※3 一般的な空気イオン(代表的な粒子径: 1.3 nm)と
「ナノイー」(代表的な粒子径: 13 nm)との比較による(当社調べ)。

※3 普通空気イオン(代表性粒径: 1.3 nm)和
“纳米水离子”(代表性粒径: 13 nm)的比较

*3 According to a comparison between ordinary ions in air
(representative particle size: 1.3 nm) and
nanoe™ (representative particle size: 13 nm).

1800 Wのハイパワーで、乾燥スピード約1.5倍^{*1}。

1800 W的大功率, 干燥速度提升约1.5倍^{*1}。

High-power 1800 W dryer dries your hair 1.5 times as fast^{*1}.

^{*1} 一般的な1200 Wのドライヤーとの比較。^{*1} 与普通1200 W电吹风的比较。^{*1} Comparison with standard 1200 W dryer.



● 写真は日本国内モデル EH-NA98 ● 照片为日本国内型号EH-NA98 ● Domestic model EH-NA98 pictured

1800 Wのハイパワーに加え、パナソニックならではの「速乾ノズル」が強弱の風を作り、毛束をほぐしやすくします。

除了1800 W的大功率以外, 松下独特的“快干风嘴”可吹出强弱风力, 更易吹散头发。

In addition to its high power of 1800 W, the dryer comes with Panasonic's unique quick-dry nozzle, which alternates between high and low airflow to prevent tangling.

<p>「速乾ノズル」がぬれた毛束をほぐし、風にあたる表面積を増やします。</p> <p>“快干风嘴”分散湿发, 增加与风接触的面积。</p> <p>The quick-dry nozzle loosens wet hair bundles, increasing the surface area that receives air from the dryer.</p>	<p>速乾ノズルなし / 无快干风嘴 / Without quick-dry nozzle</p> <p><毛束イメージ / 毛束效果图 / Tuft of hair></p> <p>強さ一定 / 强度一定 / Uniform airflow strength</p> <p>毛束がほぐれない / 头发无法分散 / Tufts cannot be detangled.</p>	<p>速乾ノズルあり / 有快干风嘴 / With quick-dry nozzle</p> <p><毛束イメージ / 毛束效果图 / Tuft of hair></p> <p>弱い風 / 弱風 / Soft airflow</p> <p>強い風 / 強風 / Strong airflow</p> <p>弱い風 / 弱風 / Soft airflow</p> <p>素早く毛束をほぐし、風にあたる表面積を増やす / 快速分散头发, 增加与风接触的面积 / Detangles tufts of hair quickly, increasing the surface area that receives air from the dryer.</p>
---	---	--

温冷リズムモードで、髪のパツ感アップ。

温冷节奏模式提升头发光泽度。

Hot/Cold alternating mode will give you shinier hair.

温風・冷風を自動で交互に発生する温冷リズムモードの風を髪にあてることで、うねりをおさえ、まとまりのある髪へ。

通过对头发吹出温冷节奏模式(自动交替吹出温冷风)的风, 抑制弯曲, 滋润秀发。

Hot/Cold alternating mode automatically alternates between hot and cold air, taming frizz and leaving hair neat.

■髪のパツ感比較 / 头发光泽感的比较 / Comparison of shine in hair

<p>使用しない場合 未使用时 / When Hair Dryer nanocare is not used</p>	<p>使用した場合 使用时 / When Hair Dryer nanocare is used</p>	<p>まとまり感 ツヤ感アップ 提升梳理感及光泽感 Neater, shinier hair</p>
---	---	---

【モデル試験方法】洗髪後、日常的に使用するのと同様に、毛髪が乾くまでドライヤーを使用した場合。「温冷リズムモード」搭載ヘアードライヤー ナノケアを「使用しない場合」と「使用した場合」の例。(当社調べ)
【模特试验方法】洗发后, 与平时一样, 使用电吹风吹干头发的情况下。使用搭载“温冷节奏模式”的电吹风nanocare时与未使用时的例子。(本公司调查数据)

【Model trial use】When using the dryer to fully dry hair after washing, like with normal use. Comparison of results with and without Hair Dryer nanocare with Hot/Cold alternating mode (Panasonic survey).

- 周辺環境 (季節・湿度など) や個人差で、効果は異なります。
- 因周围环境 (季节、湿度等) 及个体差异, 效果会有所不同。
- Effects vary depending on the person and the surrounding environment (season, humidity, etc.)

EH-TNA9J

-CN / -W

Open Price*

包装尺寸 Package size
W148 × H280 × D148 mm



50 Hz

nanoe™



-CN

日本限定色
日本限定颜色
Japan-only colour



-W

- | | | | |
|---|---|--|--|
| <p>「ナノイー」</p> <p>“纳米水离子”
nanoe™</p> | <p>ダブル
ミネラル
マイナスイオン</p> <p>双重矿物质
负离子</p> <p>Double mineral
ions</p> | <p>「ナノイー」
イオンチャージ
PLUS</p> <p>添加“纳米水离子”
PLUS</p> <p>nanoe™ ion
charge plus</p> | <p>速乾
ノズル
(本体内置)</p> <p>快干风嘴
(本体内置)</p> <p>Quick-dry nozzle
(Built-in)</p> |
| <p>温冷リズム
モード</p> <p>温冷节奏模式</p> <p>Hot/Cold
alternating
mode</p> | <p>インテリ
ジェント
温風
モード</p> <p>智能温风模式</p> <p>Intelligent
temperature
control mode</p> | <p>スカルプ
(地肌)
モード</p> <p>头皮护理模式</p> <p>Scalp care mode</p> | <p>スキン
モード</p> <p>肌肤护理模式</p> <p>Skin care mode</p> |

「ナノイー」&ダブルミネラルで、髪質改善※2

電源：220 V 50 Hz
消費電力：約 1800 W
寸法：216 (幅) × 236 (高さ) × 94 (奥行) mm
質量：約 620 g
色：-CN (カッパーゴールド) / -W (白)
原産国：中国 (日本で設計監督)
梱包質量：約 864 g
取扱説明書：英語、中国語 (簡体/繁体)、日本語

※2 毛髪にうるおい、ツヤを与えることによる。
● 周辺環境 (季節・湿度など) や個人差で、効果は異なります。

● ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、29ページでご確認ください。

以“纳米水离子”&双重矿物质，改善发质※2

电源：220 V 50 Hz
耗电量：约 1800 W
产品尺寸：216 (宽) × 236 (高) × 94 (厚) mm
产品重量：约 620 g
颜色：-CN (古铜金) / -W (白色)
原产地：中国 (由日本设计监制)
包装重量：约 864 g
使用说明：英文，中文 (简体/繁体)，日文

※2 滋润头发，赋予光泽。
● 因周围环境 (季节、湿度等) 及个体差异，效果会有所不同。

● 海外维修保证修理受理国家/地区，请参见 29 页。

nanoe™ and double mineral improve hair quality²

Power Source: 220 V 50 Hz
Power Consumption: Approx. 1800 W
Size: Approx. 216 (W) × 236 (H) × 94 (D) mm
Weight: Approx. 620 g
Colour: -CN (Copper Gold) / -W (White)
Manufacturing Country: China (Design reviewed in Japan)
Gross Weight: Approx. 864 g
Operating Instructions: English, Chinese (Traditional/Simplified), Japanese

² According to moisture and shine given to hair.
● Effects vary depending on the person and the surrounding environment (season, humidity, etc.)

● Please refer to page 29 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

日本の波

日本的波浪
Japanese Wave

日本ならではの精密な技術が生み出した、音波振動ハブラシ。

由日本特有精密技术创造出的声波电动牙刷。

Sonic vibration toothbrush made using state-of-the-art Japanese technology.

日本製

(本体 / 本体 / Main unit)

日本限定

发售

音波振動ハブラシ
ドルツ



Doltz

Japan Quality

EW-TDEF4-W

Stock Limitation

Open Price *



(本体 / 本体 / Main unit)

日本限定
機種

包装尺寸 Package size
W199 x H154 x D83 mm

AUTO VOLTAGE
110-240V



防水設計
Waterproof design

(本体 / 本体 / Main unit)

Doltz



付属品
附件
Accessories



イオン用極細毛ブラシ
离子极细刷头
Ionic Extra Fine Brush



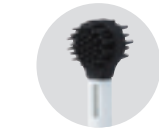
イオン用マルチフィットブラシ
离子多面贴合清洁刷头
Ionic Multi-fit Brush



ブラシスタンド
刷头架
Brush stand



約1年半分付き(6本)
附带共可使用一年半的替换刷头(6支)
Approx. 18 months' worth of replacement brush attachments (Set of 6)



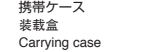
イオン用2Wayシリコンブラシ
离子2Way硅胶刷头
Ionic two-way silicone brush



ポイント磨きブラシ
点抛光刷头
Point brush



充電スタンド
充电底座
Charging stand



携帯ケース
装载盒
Carrying case

ACアダプター
AC适配器
AC adaptor

歯周ポケットにひそむ歯周病の原因菌をかき出す*2

摩擦清除隐藏在牙周袋里的牙周病病原体*2 Scoops out the bacteria that cause gum disease from periodontal pockets*2

細さ約0.02mmの極細毛ブラシが歯周ポケットに入り込む。直径約0.02mmの极细刷毛，可轻松进入牙周袋。
The roughly 0.02 mm bristles of the extra fine brush penetrate periodontal pockets.

歯周ポケットケアに適しているヨコ磨きを再現し、歯垢をかき出す。再现适合牙周袋护理的横向刷牙法，清除牙垢。
Sideways strokes ideal for periodontal pocket care scoop out plaque.

毎分約31,000ブラシストロークの音波振動で、やさしくすみすみまで磨く。通过每分钟31000次的声波振动，温柔且全面地清洁牙齿。
Approx. 31,000 sonic vibration brush strokes per minute clean your teeth gently but thoroughly.

パワフルにしっかり、歯と歯ぐきにやさしく磨く

充分接触，温柔地摩擦牙齿和牙龈 Cleans your teeth and gums gently but powerfully and thoroughly

パワー制御機能
功率控制功能 Power control

押し付け力にかかわらず、常にブラシ振幅を維持。強い押し付け力で磨いた場合は、ブラシ振幅を抑制し、磨きすぎを防止します。无论压力大小，均可保持一定的刷头振幅。压力较强时，可控制刷头振幅防止过度摩擦。
Maintains constant brush strokes regardless of how hard it is pressed against the teeth. If you press the brush too hard against your teeth, the brush strokes are controlled to prevent over-brushing.

マルチフィットブラシ
多面贴合清洁刷头 Multi-fit brush

歯面・噛み合わせ面をしっかりと磨きます。充分接触牙齿表面及咬合面。Thoroughly cleans tooth surfaces.

2分間クイックチャージ*3 & 急速1時間充電

2分钟速充*3 & 1小时快充
2-minute quick charge*3 and 1-hour fast recharge

約2分の充電で、1回(約2分間)磨ける
充电约2分钟，可刷牙一次(约2分钟)
You can clean your teeth once (for approx. 2 minutes) from a 2-minute charge

約1時間でフル充電、約60分使用可能
约1小时的完全充电，可使用约60分钟
Approx. 60 minutes of use from a roughly 1-hour charge

リニア音波振動*4とイオンの力で、手磨きよりも高い歯垢除去効果

利用线性声波振動*4和离子的力量，实现超越手动刷牙的去垢效果
Linear sonic vibration*4 and ion power are more effective at removing plaque than manual brushing

イオンパネルを握りブラッシングすることで、ブラシから口腔内へ唾液中のイオンを介した微弱電流が流れます。通过握住离子面板刷牙，可以由唾液中的离子将微弱电流由刷头传导至口腔内。Holding the ion panel as you brush sends a faint electrical current from the brush into the mouth by way of the ions in the saliva.

別売 / 另售 / Sold Separately 替えブラシ / 替换刷头 / Replacement brushes

- イオン用密集極細毛ブラシ(2本入)
离子除垢专用密集极细毛刷头(2支装)
Ionic brush densely packed with ultra-fine bristles (Set of 2)
EW0913-W ¥1,650 (Tax included) / ¥1,500 (Tax excluded)
- イオン用マルチフィットブラシ(2本入)
离子多面贴合清洁刷头(2支装)
Ionic Multi-fit Brush (Set of 2)
EW0909-W ¥1,650 (Tax included) / ¥1,500 (Tax excluded)
- ポイント磨きブラシ(2本入)
点抛光刷头(2支装)
Point brush (Set of 2)
EW0860-W ¥770 (Tax included) / ¥700 (Tax excluded)
- イオン用2Wayシリコンブラシ(2本入)
离子2Way硅胶刷头(2支装)
Ionic two-way silicone brush (Set of 2)
EW0906-W ¥1,540 (Tax included) / ¥1,400 (Tax excluded)

- *1 IPX7 基準(水深1メートルに30分間水に浸けても有害な影響を生じる量の水の浸入がない)検査をクリアしています。
- *2 歯科大学歯周病学講座による臨床試験。
- *3 周囲の温度や使用条件により、使用時間が異なります。
- *4 音波領域内での振動。
- *1 通过IPX7标准(在水下1米浸泡30分钟，也不会浸入可产生有害影响的水量)检查。
- *2 基于牙科大学牙周病学讲座的临床试验。
- *3 使用时间因环境温度和条件而有所不同。
- *4 声波范围内的振动。
- *1 Passes the IPX7 standards test (enough water to cause damage does not penetrate the toothbrush even when immersed for 30 minutes at a depth of 1 meter).
- *2 According to clinical tests by the periodontics department of a dental college.
- *3 The time that the product may be used may vary according to the ambient temperature and conditions of use.
- *4 Vibration within the sonic range.

歯周ポケットにひそむ歯周病の原因菌をかき出す*2

電源方式: 充電式
消費電力: 約5W(充電時)
使用電池: リチウムイオン充電電池
寸法: 28(幅) x 235(高さ) x 33(奥行) mm (ブラシ含む)
質量: 約105g(ブラシ含む) 色: 白
原産国: 日本(本体) 梱包質量: 約697g
取扱説明書: 英語、中国語(簡体/繁体)

摩擦清除隐藏在牙周袋里的牙周病病原体*2

電源方式: 充電式
耗电量: 约5W(充电时)
使用电池: 锂离子充电电池
产品尺寸: 28(宽) x 235(高) x 33(厚) mm (含刷头)
产品重量: 约105g(含刷头) 颜色: 白色
原产地: 日本(本体) 包装重量: 约697g
使用说明书: 英文、中文(简体/繁体)

Scoops out the bacteria that cause gum disease from periodontal pockets*2

Power Source Type: Chargeable
Power Consumption: Approx. 5W (when charging)
Battery: Lithium-ion rechargeable
Size: 28 (W) x 235 (H) x 33 (D) mm (Including brush)
Weight: Approx. 105g (Including brush) Colour: White
Manufacturing Country: Japan (Main unit)
Gross Weight: Approx. 697g
Operating Instructions: English, Chinese (Simplified/Traditional)

● ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、29ページでご確認ください。

● 海外维修保証修理受理国家/地区、请参见29页。

● Please refer to page 29 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

Stock Limitation 在庫僅少 库存极少

日本の刃

日本的刀头
Japanese Blades

日本の鍛冶技術が生んだ、独自の切れ味。

日本鍛造技術所铸就的独特锋芒。

Unparalleled cutting edges created through traditional Japanese forging techniques.



日本製

メンズシェーバー
ラムダッシュ



Japan Quality

メンズシェーバー 男士剃须刀 MEN'S SHAVER

ES-TLVFE -K



交換用セット替刃付 / 附带交換用包装替刃 / Replacement blade set included



Open Price *

包装尺寸 Package size
W144 × H200 × D69 mm

WASHABLE

AUTO VOLTAGE
110-240V

日本製
MADE IN JAPAN

別売 / 另售 / Sold Separately

セット替刃 / 外刀網和内刀頭 / Blade set
ES9038 ¥9,350 (Tax included)
¥8,500 (Tax excluded)

外刃 / 外刀網 / Outer Foil
ES9179 ¥6,930 (Tax included)
¥6,300 (Tax excluded)

内刃 / 内刀頭 / Inner Blade
ES9170 ¥2,970 (Tax included)
¥2,700 (Tax excluded)

*3
防水設計 防水設計
Waterproof design

WASHABLE 水洗いできるタイプ
(充電・交流式)
Washable type
(rechargeable/AC system)

リアシェーバー / 磁悬浮电动剃须刀 / Linear Shaver



ラムダッシュ史上最速*1リアモーター駆動
LAMDASH史上最速*1磁悬浮马达驱动
The fastest ever*1 LAMDASH linear motor drive
ハイパワーだから、濃いヒゲでもスピーディーに早剃り。
动力强劲，浓密胡须亦可快速剃刮。
Powerful enough to quickly shave even thick facial hair.



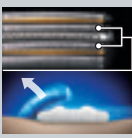
5Dアクティブサスペンション / 5D浮动剃须 / 5D active suspension
5方向に動くヘッドが、顔の凹凸に密着。
肌に軽くあてるだけで、しっかり密着。
可向5个方向运动的刀头，贴合面部凹凸部位，仅靠轻轻贴合肌肤，即可实现紧密贴合。
Simply hold gently to the skin and the shaver will adhere securely.



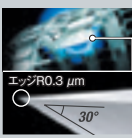
ラムダッシュAI / LAMDASH AI / LAMDASH AI
約220回/秒の高精度なセンシング技術で、ヒゲの濃さを感じ*2。
常に最適なパワーでやさしく早剃り。
通过每秒约220次的高精度感知技术，感知胡须密度*2。
总是能够以最适合的功率实现温柔而快速的剃刮。
High-precision sensing technology with around 220 detections per second accurately determines the thickness of hair*2. Quickest shave every time.

*1 当社リアシェーバー ラムダッシュにおいて、2020年8月3日現在。*1 本公司磁悬浮电动剃须刀 LAMDASH 的情形，截止2020年8月3日。
*1 Amongst the Panasonic LAMDASH linear shavers. As of August 3, 2020.
*2 ヒゲの濃さによって、センサーが反応(駆動音の変化)しない場合がありますが、異常ではありません。*2 传感器有时会因胡须浓密程度的不同而没有反应(驱动声音的变化)，但并非异常。
*2 Depending on beard density, in some instances there may be no response (change in motor sound) from the sensor. This is not a malfunction.

ラムダッシュ5枚刃 / 朗达5刀头 / LAMDASH 5-blade



くせヒゲリフト刃
杂乱胡须捕捉刀片
Stubborn beard lift blade
アゴ下、ノド、首などの短い寝たヒゲをすくい上げてとらえ、剃り残しゼロへ。
剃净隐藏在下颌、喉部、颈部等部位的较短胡须，实现无残留。
Lifts short, flattened hair such as the hair below the chin and on the throat and neck, so that no hair is left behind.



30° 鋭角ナノエッジ内刃
30° 锐角极锋内刃
30° angled nano-edged inner blade
ナノレベルまで磨いた鋭角30°の内刃が、硬いヒゲもスパッと剃る。
打磨至纳米级的30°锐角内刃，轻松剃除较硬胡须。
30° inner blade sharpened to nano level removes stubborn hair easily.

フィニッシュ刃 / 修整刀刃 / Finishing blade
深剃りを追求した最薄部41 μmの外刃がヒゲを根元からとらえる。
追求深层刮剃最薄处41 μm的外刃从根部捕捉胡须。
The outer blade is 41 μm in its thinnest area. This ultra-sharp blade cuts each hair right at the root, achieving a close shave.

スリムコームスリット刃 / 极细梳齿刀片 / Slim comb slit blade
特に剃りにくいアゴ下、ノド、首の長い寝たヒゲを効率的にとらえ、かたてない早剃りへ。
有效捕捉特别难剃的隐藏于下颌、喉部、颈部等部位的较长胡须，实现全新的快速剃刮。
Efficiently removes those particularly stubborn long flattened hairs below the chin and on the throat and neck, achieving a faster shave than ever before.

スムーズローラー / 顺滑滚轮 / Smooth roller
肌との摩擦を抑えて、肌をやさしくあたえる。スムーズな剃り心地へ。
抑制与肌肤的摩擦，呵护肌肤。实现流畅的剃刮感觉。
Reduces friction for gentle contact with the skin, achieving a smooth feel.

ラムダッシュ5枚刃

- パワフルかつ、やさしい深剃りへ
- 濃いヒゲもスピーディに剃る
- 肌にやさしく密着

電源: RC
プラグ: A-2
寸法: 72(幅) × 167(高さ) × 59(奥行) mm
質量: 200 g
梱包質量: 591 g
色: -K (黒)
原産国: 日本
取扱説明書: 英語、中国語、日本語

朗达5刀头

- 实现强劲且温和的深层刮剃
- 浓密胡须亦可快速刮剃
- 温柔贴合肌肤

電源: RC
插头: A-2
尺寸: 72(寬) × 167(高) × 59(厚) mm
重量: 200 g
包裝重量: 591 g
顏色: -K (黑色)
生產國: 日本
使用說明書: 英文、中文、日文

LAMDASH 5-blade

- LAMDASH AI achieves close shaving that is powerful yet gentle
- Removes thick hair quickly
- Adheres gently to the skin

Power Source: RC
Plug: A-2
Dimensions: 72 (W) × 167 (H) × 59 (D) mm
Weight: 200 g
Gross Weight: 591 g
Colour: -K(Black)
Manufacturing Country: Japan
Operating Instructions: English, Chinese, Japanese

ES-TSTFN

-R / -W / -K



Open Price *

包装尺寸 Package size
W144 × H200 × D69 mm

Wet/Dry

AUTO VOLTAGE
110-240V

充電スタンド付
附带充电底座
With charging stand

別売 / 另售 / Sold Separately

セット替刃 / 外刀網和内刀頭 / Blade set
ES9013 ¥6,600 (Tax included)
¥6,000 (Tax excluded)

外刃 / 外刀網 / Outer Foil
ES9087 ¥4,070 (Tax included)
¥3,700 (Tax excluded)

内刃 / 内刀頭 / Inner Blade
ES9068 ¥2,970 (Tax included)
¥2,700 (Tax excluded)

*3
防水設計 防水設計
Waterproof design

Wet/Dry 水洗いできるタイプ(充電式)
可水洗型(充电式)
Washable type (rechargeable)

リアシェーバー / 磁悬浮电动剃须刀 / Linear Shaver

泡やジェルも使える防水設計
可使用泡沫和啫喱剃须的防水设计
Waterproof design,
can be used
with foam or gel.



ウォータースルー洗浄
直接冲水洗净
Rinse through
外刃をはずさず、
ヒゲクスを洗い流せる。
无需拆卸外刃，即可冲走掉胡渣。
Rinse off hairs without
removing the blades.

30° 鋭角ナノエッジ内刃
30° 锐角极锋内刃
30° angled nano-edged inner blade
硬いヒゲをスパッと剃る。
Even thick beards can be cleanly shaven.

リアモーター駆動
磁悬浮马达驱动
Linear motor drive

ラムダッシュ3枚刃

- カミソリ感覚で「お風呂剃り」
- 余分な負担を抑えて肌にやさしい
- 濃いヒゲもしっかり深剃り

電源: RC
プラグ: A-2
寸法: 65(幅) × 155(高さ) × 50(奥行) mm
質量: 145 g
梱包質量: 455 g
色: -R (赤) / -W (白) / -K (黒)
原産国: 日本
取扱説明書: 英語、中国語、日本語

朗达3刀头

- 剃刀般感受的“沐浴时剃须”
- 不增加肌肤的额外负担，呵护肌肤
- 也可彻底深层刮剃浓密胡须

電源: RC
插头: A-2
尺寸: 65(寬) × 155(高) × 50(厚) mm
重量: 145 g
包裝重量: 455 g
顏色: -R (紅色) / -W (白色) / -K (黑色)
生產國: 日本
使用說明書: 英文、中文、日文

LAMDASH 3-blade

- Just like shaving in the bath!
- Gentle on the skin with minimal irritation
- Cuts deep for thorough removal of thick facial hair

Power Source: RC
Plug: A-2
Dimensions: 65 (W) × 155 (H) × 50 (D) mm
Weight: 145 g
Gross Weight: 455 g
Colour: -R(Red) / -W(White) / -K(Black)
Manufacturing Country: Japan
Operating Instructions: English, Chinese, Japanese

ヒゲトリマー 胡须修剪器 MOUSTACHE / BEARD TRIMMER

ER240BP77

¥4,180 (Tax included) / ¥3,800 (Tax excluded)

包装尺寸 Package size
W128 × H35 × D205 mm

Dry

日本製
MADE IN JAPAN

乾電池式
電池型
Dry battery type

Dry 水洗いできないタイプ
不可水洗清潔
It cannot be washed with water

ヒゲの形づくり、高さ揃え、
モミアゲやスソのカットに!

- 3・6・9・12・15mmの刈り高さに調節可能
- 乾電池別 (単3×2個)、連続45分間使用可能

電源: DC3 V
(UM-3 / R6 / AA×2) (別売)
寸法: 34(幅) × 138(高さ) × 23(奥行) mm
質量: 120 g (電池含む)
色: ブラック
原産国: 日本
梱包質量: 165 g
取扱説明書: 英語、中国語、韓国語、アラビア語

胡须造型、統一高度、修剃鬓角
及四鬓!

- 可将修剃高度调整为3、6、9、12、15mm
- 使用干电池 (5号×2节)，可连续使用45分钟

電源: DC3 V
(UM-3 / R6 / AA×2) (另售)
尺寸: 34(寬) × 138(高) × 23(厚) mm
重量: 120 g (含電池)
顏色: 黑色
生產國: 日本
包裝質量: 165 g
使用說明書: 英文、中文、韓文、阿拉伯文

Best Suited for Trimming
Sideburns and Whiskers

- Adjustable to 3, 6, 9, 12 and 15 mm hair cutting length
- Can operate 45 minutes continuously on batteries (UM-3/R6/AA × 2)

Power Source: DC 3 V
(UM-3 / R6 / AA × 2) (not included)
Dimensions: 34 (W) × 138 (H) × 23 (D) mm
Weight: 120 g (with batteries)
Colour: Black
Manufacturing Country: Japan
Gross Weight: 165 g
Operating Instructions: English, Chinese, Korean, Arabic

*3 IPX7 基準(水深1メートルに30分間水に浸けても有害な影響を生じる量の水の浸入がない)検査をクリアしています。*3 通过IPX7标准(在水下1米浸泡30分钟，也不会浸入可产生有害影响的水量)检查。
*3 Passes the IPX7 standards test (enough water to cause damage does not penetrate the shaver even when immersed for 30 minutes at a depth of 1 meter).

● ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、29ページでご確認ください。

● 海外维修保証修理受理国家/地区、请参见29页。

● Please refer to page 29 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

日本の清

日本的清洁
Japanese Freshness

おもてなしの国で生まれた温水洗浄便座。

诞生于礼仪之邦的电子坐便盖。

Electronic bidet toilet from the country of true hospitality.

日本限定
機種

中国大陆专用
中国大陆专供
For use in mainland China

温水洗浄便座



Japan Quality

DL-RG3 1JP-WS

Open Price*

包装尺寸 Package size
W584 × H208 × D525 mm

220V 50 Hz



日本限定
發售

中国大陸専用
中国大陸专供
For use in mainland China

瞬間式 快速加熱 Instant water heating system



ワイヤレスリモコン付属
附带智能遥控
With wireless remote control

優れた節電性と快適性を両立

給水方式: 水道直結給水式
電源: 220V 消費電力: 1050W
本体寸法: 462(幅) × 159(高さ) × 515(奥行) mm
質量: 4.0 kg 色: -WS (白色)
原産国: 中国 梱包質量: 6.3 kg
取扱説明書: 中国語(簡体)

兼具卓越的节能功能和舒适感受

进水方式: 与水道直连
电源: 220 V 耗电量: 1050 W
产品尺寸: 462(宽) × 159(高) × 515(厚) mm
产品重量: 4.0 kg 颜色: -WS(白色)
原产地: 中国 包装重量: 6.3 kg
使用说明书: 中文(简体)

Combines excellent energy-efficiency and comfort

Water supply system: Directly from the tap water supply
Power Source: 220 V Power Consumption: 1050 W
Product Size: 462 (W) × 159 (H) × 515 (D) mm
Product Weight: 4.0 kg Colour: -WS (White)
Manufacturing Country: China Gross Weight: 6.3 kg
Operating Instructions: Chinese (Simplified)

DL-EH3 1JP-WS

Open Price*

包装尺寸 Package size
W584 × H208 × D525 mm

220V 50 Hz



日本限定
發售

中国大陸専用
中国大陸专供
For use in mainland China

貯湯式 水箱儲熱 Tank water heating system



本体操作部
机体操作部
Attached control unit

連続出湯 60 秒

连续出热水 60 秒
60-second flow of warm water

手軽な操作部一体型

給水方式: 水道直結給水式
電源: 220 V 消費電力: 465 W
本体寸法: 474(幅) × 159(高さ) × 515(奥行) mm
質量: 3.8 kg 色: -WS (白色)
原産国: 中国 梱包質量: 5.4 kg
取扱説明書: 中国語(簡体)

操作部连为一体更轻巧

进水方式: 与水道直连
电源: 220 V 耗电量: 465 W
产品尺寸: 474(宽) × 159(高) × 515(厚) mm
产品重量: 3.8 kg 颜色: -WS(白色)
原产地: 中国 包装重量: 5.4 kg
使用说明书: 中文(简体)

Simple integrated controller

Water supply system: Directly from the tap water supply
Power Source: 220 V Power Consumption: 465 W
Product Size: 474 (W) × 159 (H) × 515 (D) mm
Product Weight: 3.8 kg Colour: -WS (White)
Manufacturing Country: China Gross Weight: 5.4 kg
Operating Instructions: Chinese (Simplified)

瞬間加熱技術で快適。 舒适的快速加热技术。 Instant heating for a comfortable wash.

RG31JP

使う時だけ温めて、温度が下がらない 仅使用时加热，水温不会变凉 The water is heated as and when required so there is no drop in temperature

いつ使っても、適温の清潔なお湯で洗えます。安定した湯温で持続的に出湯します。

即开即用，随时都能以清洁的温水清洗。水温持续稳定，热水不断。

A wash with clean water at just the right temperature whenever you want it. A constant supply of water at a stable temperature.

効率的なセラミック瞬間湯沸かし器 高效陶瓷快速加热器
Efficient ceramic instant water heater

日本製セラミックヒーター

日本陶瓷加热片
Ceramic heater
made in Japan

三重の温度過昇防止装置

三重过热保护
Three thermostats
to prevent
overheating



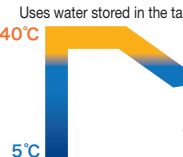
高速噴射水流
高速喷射水流
High-speed water jets

水が入る
冷水进
Water flows in

出湯
热水出
Warm water outlet

貯湯式 水箱儲熱
Tank water heating system

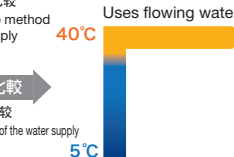
タンクの貯水を使用
使用水箱的储水
Uses water stored in the tank



約 60 秒後、出湯の温度が下がる
约 60 秒后，出水温度下降
After approx. 60 seconds the temperature of the sprayed water drops

瞬間式 快速加熱
Instant water heating system

流動水を使用
使用流动水
Uses flowing water



出湯温度が安定。持続的に出湯し
長時間洗浄の需要に対応
(当社従来品に比べ)

热水水温恒定持续供应不间断，满足长时间清洗需求
(与本公司以往产品相比)
Stable temperature outflow. Continuous supply of warm water for when a longer wash is needed (in comparison with our company's previous models)

■ 温水洗浄便座 電子坐便蓋 ELECTRONIC BIDET TOILET

多彩な水流など、心地よさを追求。

多种水流方式，追求舒适感受。 Various spray patterns for your comfort.

RG31JP

EH31JP

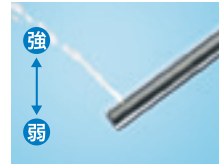
パルス水流 脉冲水流 Pulsating spray

空気と水玉の急速入れ替えて、脈拍のような柔らかい水流です。通过空气与水珠的快速交替，形成脉搏跳动般轻柔的水流。
A gentle pulsating spray that switches swiftly between air jets and water droplets.

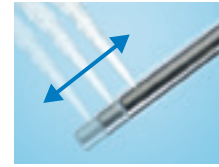
温水洗浄 温水清洗 Warm water spray



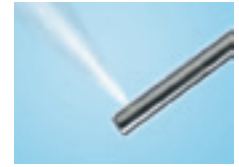
リズム洗浄 按摩清洗 Rhythmic spray



ムーブ洗浄 移动清洗 Oscillating spray



ワイド洗浄 宽幅清洗 Wide spray



RG31JP

暖房便座 便圈加温 Heated toilet seat



*写真はRG31JP
*照片为RG31JP *RG31JP in the photo

オート脱臭 自动除臭 Deodoriser



温風乾燥 暖风吹拂 Warm air dryer



●女性にうれしい
ビデ洗浄/ビデムーブ洗浄
专为女性设计
女性専用冲洗/女性専用移动冲洗
For female comfort
Feminine wash/Oscillating bidet spray

汚れにくいから、キレイが続く。

不易留下脏污，便于保持清洁。 Stain-resistance helps to keep it clean and shiny.

RG31JP

EH31JP

継ぎ目のないステンレスノズル 无缝式不锈钢喷嘴 Stainless steel nozzle with no seams

ノズル除菌クリーニング 喷嘴除菌 Antibacterial nozzle cleaning

40℃のお湯で約1分洗浄し、ノズルの穴付近表面に付着された大腸菌と黄色ブドウ球菌を除菌します。

使用40℃热水进行约1分钟清洗，可有效去除附着在喷嘴孔附近表面的大肠杆菌和金黄色葡萄球菌。
The nozzle is washed for approx. one minute with water heated to 40℃ to kill any colibacilli or staphylococcus aureus bacteria on the surfaces near its holes.



Ag⁺抗菌便座 Ag⁺抗菌便圈 Ag⁺ antibacterial toilet seat

抗菌効果の高い銀イオンを練り込んだ抗菌技術で便座表面を被覆しています。

使用抗菌技术，将加入了具备高度抗菌效果的银离子成分覆盖便圈表面。
The toilet seat surface has an antibacterial coating that includes silver ions with a strong oligodynamic effect.



抗菌、クリーンな便座 抗菌清洁便圈 Clean, antibacterial toilet seat

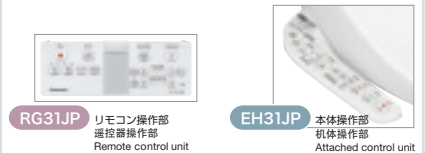
SIAAの厳しい基準をクリアした、信頼の抗菌です。是符合SIAA严格标准的“抗菌”加工。
Reliable antibacterial coating that meets the strict SIAA standards.

- ISOが承認した抗菌製品技術協議会（SIAA）の厳しい基準をクリアした、信頼の抗菌加工を施しました。国際基準（SIAAマーク）
- JIS基準に基づく国際標準ISO22196法○厳しい測定で抗菌機能が確認されている。
- 実施了符合ISO认可的抗菌制品技术协议会（SIAA）的严格标准并且可信赖的抗菌加工。国际标准（SIAA抗菌标志）
- 以JIS标准为基础的国际标准ISO 22196 ○已通过严格的检测确认其抗菌性能。
- Reliable antibacterial coating has been applied that meets the strict standards of the ISO-approved Society of Industrial Technology for Antimicrobial Articles (SIAA). Global standard (SIAA Mark)
- The ISO 22196 method based on JIS standards ○Antibacterial function confirmed via rigorous measurements.



Ag⁺抗菌操作パネル Ag⁺抗菌操作面板 Ag⁺ antibacterial control panel

日本限定
日本限定
Only available in Japan



取り付けも、お掃除も簡単。

安装和打扫更简便。 Easy to attach and clean.

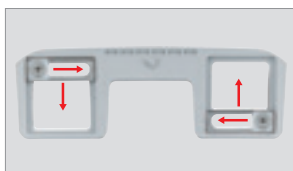
RG31JP

EH31JP

ほとんどの便器に対応 适用于各种便器 Can be used with most toilets

便座本体を便器にとめる本体固定板は細かな調節が可能です。把便盖机体固定到便器的机体固定板可进行细微的调节。

Fine adjustments can be made to the panel that fixes the toilet seat to the toilet.



●便座ふたと本体は 着脱できる構造

便盖及本体为可拆卸结构
The toilet seat and cover are removable

継ぎ目のないデザイン 无缝设计 Seamless design

底部の継ぎ目のないデザインで、ほこりや湿気が入りにくく、お掃除もしやすいです。

底部无缝设计，大大减少灰尘附着概率，湿气不易进入，更易打扫。

The seamless design of the base helps to keep dust and moisture out, and makes it easy to clean.



*写真はRG31JP
*照片为RG31JP
*RG31JP in the photo

購入前 购买前 Before purchasing 必ずご確認ください。 请务必进行确认。 Please check!

1：便器の周りに、電源コンセントと水道の接続口があるかをご確認ください。

(電源ソケットは地面から 0.8m以上離れていて、給水管は水道水以外と接続しないこと。例えば：再生水。)

2：1の条件を満たしたら、便器の寸法をご確認ください。

図表に従って、ご自宅の便器が温水洗浄便座の取り付けに適しているかどうかをご確認ください。

1. 请确认在坐便器的周围，是否具备电源插座和自来水的接口。(电源插座要距离地面 0.8 m 以上，水管不要安装在除自来水以外的管道，如中水管道)

2. 如果符合上一条，再来看看坐便器的具体尺寸吧！对照图表，确认家中的便器是否适合安装电子坐便盖。

1: Check that there is a power socket and water supply connection near the toilet. (The power socket should be at least 0.8 metres above floor level. Do not connect the water pipe to a source of anything other than tap water. For example, do not use recycled water.)

2: Check the dimensions of the toilet if the conditions in Clause 1 have been met. Use these diagrams to check whether the toilet in your home is suitable for use with an electronic bidet seat.

	取り付け可能な条件 可安装的条件	Required dimensions
	A タンクから便器 前端の距離 水箱到坐便器前端距离 Distance between the tank and the front of the toilet	495mm以上 495mm 以上 At least 495 mm
	B 取付穴と便器内側の距離 安装孔与便器内圈距离 Distance between the bolt holes and the inside surface of the toilet	90mm以下 90mm 以下 No more than 90 mm
	C 取付穴間の距離 安装孔间距离 Distance between the bolt holes	130 ~ 215mm 130 - 215 mm
	D タンクから取付穴の距離 水箱到安装孔距离 Distance between the tank and the bolt holes	25mm以上 25mm 以上 At least 25 mm

●取り付けできない便器についてはホームページ、またはツーリスト温水洗浄便座カタログをご確認ください。

关于不能安装的坐便器请确认官方网站或《海外专用电子坐便盖目录》。

Please refer to our website or the tourist electronic bidet toilet seat catalogue for information about toilets that this product cannot be installed on.

panasonic.jp/tourist/cn/index.html

設置、サービスに関するお問い合わせ
及び中国現地でのお問い合わせ先
关于安装与服务咨询及中国地区的咨询处。
For enquiries about installation or services, and for enquiries in China, please contact:

パナソニック家電(中国)有限公司

松下家电(中国)有限公司
Panasonic Appliances (China) Co., Ltd.

電話：400-8811-315(-3)

电话：400-8811-315(-3)

Tel:400-8811-315(-3)

午前 8：30 ~ 午後 8：00 (月曜日~日曜日) * 春節休業

上午 8：30 ~ 下午 8：00 (周一~周日) * 春节休息

8:30 - 20:00 Mon. - Sun. * Closed at Chinese New Year

日本の空

日本的蓝天
Japanese Air

美しい空気もまた、日本の風景の一部です。

清新的空气，这也是日本的一道风景。

Clean, fresh air is an essential element of the Japanese landscape.

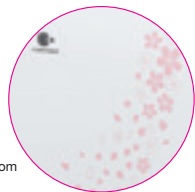


日本製
MADE IN JAPAN

加湿空気清浄機

Japan Quality

F-VR901-W



桜模様
桜花图案
Cherry blossom



Stock Limitation

Open Price*

包装尺寸 Package size
W468 × H689 × D366 mm



50 Hz



ECONAVI

PM2.5
解析プログラム

空気清浄
(適用床面積の目安)
空气净化
(参考适用面积)
Air purification
(approximate applicable floor area)

~66m²

最大加湿能力
最大加湿能力
Maximum
humidification capacity

870mL/h

PM2.5の濃度を検知して「音*」や「ランプ」でお知らせ。

*「音」はF-VR901 / VR701のみ。

検測 PM2.5 濃度，同时使用 “声音*” 或 “指示灯” 进行提示。

* “声音” 提示仅限 F-VR901/VR701 机型。

Detects PM2.5 concentration and indicates with sound* and lamp.

* Sound used only on F-VR901/VR701.

PM2.5の濃度を検知して集じん
检测PM2.5的浓度并进行集尘
Detects PM2.5 concentration and collects the PM2.5

PM2.5の濃度を表示と音でお知らせ。
显示PM2.5的浓度，同时使用“声音”进行提示。
Notify PM2.5 concentration with display and sound.

PM2.5濃度が
一気に低下！
快速降低PM2.5浓度！
PM2.5 concentration
drops drastically!

PM2.5濃度表示
PM2.5浓度显示
PM2.5 concentration display
(F-VR901/VR701)

「PM2.5」ボタンをオン。
大風量でPM2.5を除去。
按下“PM2.5”键，使用大风量去除PM2.5。
Set PM2.5 button to ON. Large volume of
PM2.5 is removed.

PM2.5急速浄化モード
PM2.5快速净化模式
PM2.5 Quick Filtering Mode
(F-VR901/VR701)

0.3 μmの粒子を99.97%*以上集じん
0.3μm粒子的集尘率超过99.97%*
Catches at least 99.97%* of 0.3 μm particles

HEPA集じんフィルター
HEPA集尘过滤网
HEPA dust-collecting filter

ニオオの元を吸着
吸附异味
Absorbs the source of odors

スーパーナノテク
脱臭フィルター
超級納米技術脱臭过滤网
Super nanotech Odor-removal filter
(F-VR901/VR701)

*集じんフィルターの除去性能です。部屋全体の除去性能とは異なります。
*集尘过滤网的去除性能。与整个房间的去除性能不同。
*This is the removal performance of the dust-collecting filter. It differs from the removal performance for the room as a whole.

■ 共通機能 / 共同功能 / Standard feature

ホルムアルデヒドを脱臭!

濾除甲醛臭味!

Removes formaldehyde smell!

オリジナル 原创 Original

桜模様デザイン 桜花图案设计 Cherry blossom design

操作パネル 操作面板 Control panel

中国語 / 英語 表示 中文 / 英文 显示 Chinese / English display

取扱説明書 使用说明书 Operating Instructions

中国語 / 英語 表記 中文 / 英文 记载 Chinese/English

家族が集まる空間を、スピード集じん

- PM2.5への対応「PM2.5急速浄化モード」
- 有害物質とたたかう「フィルター」・「ナノイオン」

電源：220 V

消費電力（空気清浄/加湿空気清浄）：

【ターボ】88 W / 65 W [静音] 6.0 W / 10.0 W

寸法：398 (幅) × 640 (高さ) × 268 (奥行) [下部含む
309] mm

質量：11.8 kg

色：-W (ホワイト)

原産国：日本

梱包質量：約 13.5 kg

取扱説明書：英語、中国語

家庭常驻空間の快速集尘

- 对应PM2.5的“PM2.5快速净化模式”
- 对抗有害物质的“过滤网”、“纳米水离子”

电源：220 V

耗电量（空气净化/加湿空气净化）：

【急速】88 W / 65 W [低速] 6.0 W / 10.0 W

外形尺寸：398 (宽) × 640 (高) × 268 (长) [包括下部
309] mm

重量：11.8 kg

颜色：-W (白色)

原产地：日本

包装重量：约 13.5 kg

使用说明书：英文、中文

Speedy filtering of space where the family gathers

- “PM2.5 Quick Filtering Mode” for removal of PM2.5
- Filter and nanoe ions help remove harmful particles

Power Source: 220 V

Power Consumption (air purification/humidification and air purification):

[Turbo] 88 W / 65 W, [Quiet] 6.0 W / 10.0 W

Size: 398 (W) × 640 (H) × 268 (D) [including the bottom
309] mm

Weight: 11.8kg

Colour: -W (White)

Manufacturing Country: Japan

Gross Weight: Approx. 13.5 kg

Operating Instructions: English, Chinese

● ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、29ページでご確認ください。

● 海外维修保証修理受理国家 / 地区、请参见 29 页。

● Please refer to page 29 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

Stock Limitation 在庫僅少 库存极少

F-VR701-W



桜模様
桜花图案
Cherry blossom



Stock Limitation

Open Price*

包装尺寸 Package size
W468 × H689 × D366 mm

空気清浄 (適用床面積の目安) 空气净化 (参考适用面积) Air purification (approximate applicable floor area) ~51m²	最大加湿能力 最大加湿能力 Maximum humidification capacity 700mL/h
--	--



50 Hz



ECONAVI



家族が集まる空間を、スピード集じん

- PM2.5への対応「PM2.5 急速浄化モード」
- 有害物質とたたかう「フィルター」・「ナノイー」

電源：220 V
消費電力(空気清浄/加湿空気清浄)：
[ターボ] 61 W / 53 W [静音] 6.0 W / 10.5 W
寸法：398(幅)×640(高さ)×238(奥行)[下部含む
279] mm
質量：10.2 kg
色：-W(ホワイト)
原産国：日本
梱包質量：約 11.8 kg
取扱説明書：英語、中国語

家庭常驻空間の快速集尘

- 可应对PM2.5的“PM 2.5 快速净化模式”
- 对抗有害物质的“过滤网”、“纳米水离子”

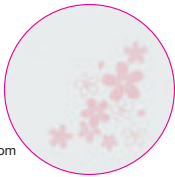
电源：220 V
耗电量(空气净化/加湿空气净化)：
[急速] 61 W / 53 W [低速] 6.0 W / 10.5 W
外形尺寸：398(宽)×640(高)×238(长)[包括下部
279] mm
重量：10.2 kg
颜色：-W(白色)
原产地：日本
包装重量：约 11.8 kg
使用说明书：英文、中文

Speedy filtering of space where the family gathers

- “PM2.5 Quick Filtering Mode” for removal of PM2.5
- Filter and nanoe ions help remove harmful particles

Power Source: 220 V
Power Consumption (air purification / humidification and air purification):
[Turbo] 61 W / 53 W, [Quiet] 6.0 W / 10.5 W
Size: 398 (W) × 640 (H) × 238 (D) [including the bottom 279] mm
Weight: 10.2 kg
Colour: -W (White)
Manufacturing Country: Japan
Gross Weight: Approx. 11.8 kg
Operating Instructions: English, Chinese

F-VR401-S



桜模様
桜花图案
Cherry blossom



Stock Limitation

Open Price*

包装尺寸 Package size
W396 × H630 × D290 mm

空気清浄 (適用床面積の目安) 空气净化 (参考适用面积) Air purification (approximate applicable floor area) ~30m²	最大加湿能力 最大加湿能力 Maximum humidification capacity 350mL/h
--	--



50 Hz



ECONAVI



加湿もできるコンパクトモデル

- PM2.5への対応「PM2.5 解析プログラム」
- 有害物質とたたかう「フィルター」・「ナノイー」
- 汚れやニオイをしっかりキャッチ「集じん・脱臭一体型フィルター」

電源：220 V
消費電力(空気清浄/加湿空気清浄)：
[強] 52.0 W / 43.0 W [弱] 6.5 W / 6.5 W
寸法：330(幅)×590(高さ)×250(奥行) mm
質量：7.2 kg
色：-S(シルバー)
原産国：日本
梱包質量：8.5 kg
取扱説明書：英語、中国語

可加湿的紧凑型

- 应对PM 2.5 的“PM 2.5 解析程序”
- 对抗有害物质的“过滤网”、“纳米水离子”
- 将污染和异味全面捕捉“集尘·脱臭复合式过滤网”

电源：220 V
耗电量(空气净化/加湿空气净化)：
[强] 52.0 W / 43.0 W [弱] 6.5 W / 6.5 W
外形尺寸：330(宽)×590(高)×250(长) mm
重量：7.2 kg
颜色：-S(银色)
原产地：日本
包装重量：8.5 kg
使用说明书：英文、中文

A compact model that also humidifies

- “PM2.5 analysis program” for removal of PM2.5
- Filter and nanoe ions help remove harmful particles
- Reliably catches dust and odours “Dust-collecting/ odour-removal integrated filter”

Power Source: 220 V
Power Consumption (air purification / humidification and air purification):
[High] 52.0 W / 43.0 W [Low] 6.5 W / 6.5 W
Exterior dimensions: 330 (W) × 590 (H) × 250 (D) mm
Weight: 7.2 kg
Colour: -S (Silver)
Manufacturing Country: Japan
Gross Weight: 8.5 kg
Operating Instructions: English, Chinese

<別売>交換用フィルター / <另售>更换用过滤网 / <Sold Separately>Replacement air filter			
F-VR901-W F-VR701-W	集じんフィルター 集尘过滤网 / Composite air filter	F-ZXLP90	¥7,700 (Tax included) / ¥7,000 (Tax excluded)
	脱臭フィルター 脱臭过滤网 / Deodorizing filter	F-ZXLD90	¥4,950 (Tax included) / ¥4,500 (Tax excluded)
	加湿フィルター 加湿过滤网 / Humidifying filter	F-ZXJV90	¥5,170 (Tax included) / ¥4,700 (Tax excluded)
F-VR401-S	集じん・脱臭一体型フィルター 集尘·脱臭复合式过滤网 / Dust-collecting/odour-removal integrated filter	F-ZXJL40	¥6,050 (Tax included) / ¥5,500 (Tax excluded)
	加湿フィルター 加湿过滤网 / Humidifying filter	F-ZXKV40	¥5,170 (Tax included) / ¥4,700 (Tax excluded)

● ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、29ページでご確認ください。

● 海外维修保証修理受理国家 / 地区、请参见 29 页。

● Please refer to page 29 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

加湿空気清浄機 加湿空气净化器 HUMIDIFYING AIR PURIFIER

		F-VR901						F-VR701						F-VR401			
清浄時間 (空気清浄運転時) 净化时间 (空气净化运行时) Purifying time (During air purification operation)		13 m ² を 7 分 13 m ² 运行 7 分钟 7 minutes for 13 m ²						13 m ² を 9 分 13 m ² 运行 9 分钟 9 minutes for 13 m ²						13 m ² を 15 分 13 m ² 运行 15 分钟 15 minutes for 13 m ²			
空気清浄 (適用床面積の目安) 空气净化 (参考适用面积) Air purification (approximate applicable floor area)		～ 66 m ² ～ 66 m ² Up to 66 m ²						～ 51 m ² ～ 51 m ² Up to 51 m ²						～ 30 m ² ～ 30 m ² Up to 30 m ²			
運転モード 运行模式 Operation mode		空気清浄 空气净化 Air purification			加湿空気清浄 加湿空气净化 Humidifying air purification			空気清浄 空气净化 Air purification			加湿空気清浄 加湿空气净化 Humidifying air purification			空気清浄 空气净化 Air purification		加湿空気清浄 加湿空气净化 Humidifying air purification	
		ターボ 急速 High	中 中速 Medium	静音 低速 Low	ターボ 急速 High	中 中速 Medium	静音 低速 Low	ターボ 急速 High	中 中速 Medium	静音 低速 Low	ターボ 急速 High	中 中速 Medium	静音 低速 Low	ターボ 急速 High	静音 低速 Low	ターボ 急速 High	静音 低速 Low
消費電力 (W) 消耗功率 (W) Power consumption (W)		88	12	6	65	16.5	10	61	10.5	6	53	14.5	10.5	52.0	6.5	43	6.5
運転音 (dB) 噪音 (dB) Operating noise (dB)		55	34	18	54	37	25	54	33	18	53	36	26	49	23	49	23
加湿量 (mL/h) 加湿量 (mL/h) Humidifying amount (mL/h)		-	-	-	870	450	300	-	-	-	700	400	250	-	-	350	100
風量 (m ³ /分) 风量 (m ³ /min) Air volume (m ³ /min)		8.7	3.1	1.1	7.6	3.6	2	6.7	2.7	1.1	6.3	3.1	1.9	4.0	1.1	3.7	1.0
質量 (kg) 重量 (kg) Weight (kg)		11.8 kg						10.2 kg						7.2 kg			
外形寸法 (mm) 产品尺寸 (mm) Dimensions (mm)		W398 × H640 × D268 下部含む 309 包括下部 309 Including the bottom 309						W398 × H640 × D238 下部含む 279 包括下部 279 Including the bottom 279						W330 × H590 × D250			
センサー 感应器 Sensor		ひと / 高感度ハウスダスト / ニオイ / 湿度 / 照度 人体 / 高感度室内灰尘 / 异味 / 湿度 / 亮度 People/Highly sensitive house dust/Odour/Humidity/Illuminance												高感度ハウスダスト / 湿度 / 照度 高感度室内灰尘 / 湿度 / 亮度 Highly sensitive house dust/Humidity/ Illuminance			
空気清浄 空气净化 Air purification	気流制御 气流控制 Air flow control	ひとセンサー&メガキャッチフォルム (ツインルーバー搭載メガキャッチャー) 人体感应器 & 前面板感应前滑 (双扇叶搭载 Mega Catcher) Presence sensor & Mega catcher (Mega-catcher with twin louvers)												ハウスダストキャッチャー 室内扬尘捕捉器 House dust catcher			
	サイン 指示灯 Indicator	PM2.5 濃度表示 / クリーンサイン / フィルター交換サイン PM2.5 浓度显示 / 清洁指示灯 / 过滤网更换指示灯 PM2.5 concentration display/Clean indicator/Filter replacement indicator												PM2.5 サイン / クリーンサイン PM2.5 指示灯 / 清洁指示灯 PM2.5 indicator/Clean indicator			
	集じんフィルター・ 脱臭フィルター 集尘过滤网・ 脱臭过滤网 Dust-collecting/ odour-removal filter	HEPA 集じんフィルター / スーパーナノテク脱臭フィルター HEPA 集尘过滤网 / 超级纳米技术脱臭过滤网 HEPA dust-collecting filter/Super nanotech odourmoval filter												HEPA 集じん・脱臭一体型フィルター HEPA 集尘・脱臭一体式过滤网 HEPA dust-collecting/odour moval integrated filter			
加湿 加湿 Humidification	最大加湿量 (タンク容量) 最大加湿量 (水箱容量) Max. humidification capacity (tank capacity)	870 mL/h (約4.0 L) 870 mL/h (約4.0 L) 870 mL/h (approx. 4.0 L)						700 mL/h (約3.2 L) 700 mL/h (約3.2 L) 700 mL/h (approx. 3.2 L)						350 mL/h (約1.6 L) 350 mL/h (約1.6 L) 350 mL/h (approx. 1.6 L)			
	加湿フィルター 加湿过滤网 Humidification filter	「フュージョン」素材採用 加湿フィルター (ディスク形) 采用「Fusion 材料」的加湿过滤网 (圆盘形) Humidification filter using a FUSION material (disk shape)												「フュージョン」素材採用 加湿フィル ター 采用「Fusion 材料」的加湿过滤网 Humidification filter using a FUSION material			
	湿度サイン 湿度指示灯 Humidity indicator	● (1%単位のデジタル表示) (以 1% 为单位的数字式显示) (1% unit digital display)												●			
	清潔加湿 (イオン除菌 / 防カビユニット) 清洁加湿 (离子除菌 / 防霉组件) Clean humidification (ion disinfection/ anti-mould unit)	● / ●												— / ●			
快適・便利 舒适・方便 Comfortable/ convenient	スヌーズ機能 Snooze 功能 Snooze function													●			
	おやすみモード 睡眠模式 Sleep mode													●			
	シームレスドライブ 无缝运行 Seamless drive													●			
省エネ 节能 Energy saving	チャイルドロック 儿童安全锁 Child lock													●			
	エコナビ運転 ECONAVI 运行 In economical mode													●			
清潔 清洁 Cleaning	ナノイー nanoe nanoe													●			

独自の三角形状で スミまでしっかりお掃除。

独特的三角形状可有效清扫房间的各个角落。
With its unique triangular shape,
even cleans corners thoroughly.

RULO

ル - ロ

日本製
MADE IN JAPAN



三角形の角部分でスミを掃除 使用三角形的角部分清扫角落 Cleans corners with its triangular points

三角形の角が部屋のスミに入り込み、さらに本体を左右に首振りしながら、サイドブラシでしっかりゴミをかき出します。
三角形的角部分深入房间的角落，在身体左右摆动的时候，使用边刷扫出灰尘。
The triangular points get right into the corners of the room and the side brush sweeps them clean as the RULO veers from side to side.



三角形形状で狭い場所でも スムーズに方向転換します 三角形机体即使在狭窄的地方也能顺畅地改变方向 The triangular shape enables it to change directions smoothly, even in narrow spaces

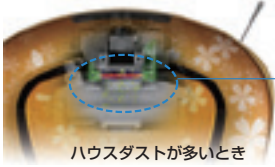


■ ロボット掃除機 智能扫地机 ROBOTIC VACUUM CLEANER

「ハウスダスト発見センサー」が光って汚れレベルをお知らせ

“微尘感知器”闪烁，提示洁净程度

The "house dust sensor" lights up to indicate the grime level



ハウスダスト発見センサー
微尘感知器
House dust sensor

ハウスダストが多いとき

赤点滅

室内灰尘多时 红灯闪烁

When there is a lot of house dust A flashing red light



キレイになったら

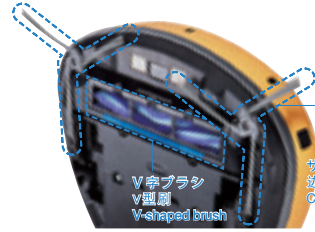
緑点灯

清洁后 亮绿灯

When the floor is clean A green light



「サイドブラシ」と「V字ブラシ」がゴミをしっかりと吸出し吸い込む



“边刷”和“V型刷”可有效吸尘扫出的灰尘
The corner brushes and V-shaped brush efficiently suck in the swept-up dust

V字ブラシ
V型刷
V-shaped brush

サイドブラシ
边刷
Corner brush

「マイナスイオンプレート」搭載で床をしっかりとふき掃除※1

搭載“负离子板”，可充分吹扫*1 地板
Negative ion plate enables thorough cleaning*1



※1 ふき掃除は、水拭きする機能ではありません。また、こぼした液体などが乾燥して付着した汚れは取れません。

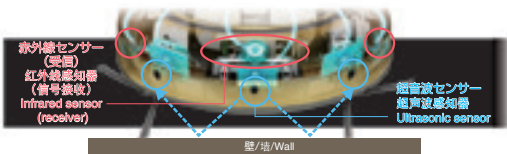
※1 擦拭功能并不是使用水进行擦拭。且无法清除由散落的液体等干燥后形成的污垢。

*1 The wiping function is not a wet wipe. It cannot remove grime such as spilled liquids that have dried onto the floor.

多彩なセンサーを搭載し、当社独自の走行スタイルを実現

搭载多种感知器，实现本社独特的走行方式

Installed with a variety of sensors, realises Panasonic's own navigation style



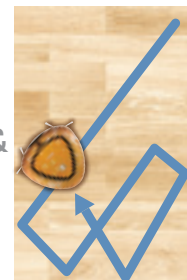
指定したエリアから掃除を始める「エリアメモリー機能」搭載

搭载“区域设定功能”，可以从指定的区域开始清扫

Comes with an "area memory function", to start cleaning from a specific area



ラウンド走行
沿边清扫
Circuit motion



ランダム走行
随机清扫
Random motion



部屋中しっかりと掃除
有效清扫整个房间
Efficiently cleans the whole room

MC-TRS1-N

Stock Limitation

Open Price*

包装尺寸 Package size
W480 × H510 × D150 mm



別売 / 另售 / Sold Separately

ロボット掃除機専用 交換用サイドブラシ
智能吸尘器专用 更换用边刷
Robotic Vacuum Cleaner Corner Brush
[Genuine Part]

Stock Limitation

MC-ARBT1 ¥2,640 (Tax included)
¥2,400 (Tax excluded)



主な機能 主要功能 Main functions	自動充電 自动充电 Auto-charging	タイマー予約 (予約：1～9 時間後に掃除開始、毎日：毎日同じ時間に掃除開始) 定时预约 (预约：在 1-9 小时后开始清扫，每日：在每日同一时间开始清扫) Timer settings (Time setting: To start cleaning between one and nine hours later, Daily: To start cleaning at the same time every day)	ゴミセンサー (ハウスダスト発見センサー) 灰尘感知器 (微尘感知器) Grime sensor (House dust sensor)
---------------------------------------	--------------------------------------	--	---

独自の三角形 (ルーロ) でスミまでしっかりお掃除

電源方式：充電式 (リチウムイオン電池)
電池寿命*2：繰り返し充電約 1500 回
集じん方式：ダストボックス型 (紙パック不要)
集じん容積：0.1 L
充電時間：約 3 時間 (電池が空状態から充電を開始した場合、周囲温度 20℃時)
最大稼働面積*3：約 30 畳
連続使用時間：約 100 分 (満充電・電池初期 / 20℃時)
稼働時間 (自動モード時)*3：約 60 分
サイドブラシ：左右 2 箇所
回転ブラシ：V 字ブラシ
運転モード：自動モード / 念入りモード / スポット設定モード / エリアモード
電源：220 V
消費電力：33 W (充電時)
本体寸法：330 (幅) × 325 (奥行) × 92 (高さ) mm
質量：3.0 kg (本体のみ)
色：-N (マンダリンゴールド)
原産国：日本
梱包質量：4.8 kg
取扱説明書：中国語 (簡体)

独特的三角形 (RULO) 可有效清扫房间的各个角落

电源方式：充电式 (锂电池)
电池寿命*2：反复充电约 1500 次
集尘方式：集尘盒式 (无需纸袋)
集尘容量：0.1 L
充电时间：约 3 小时 (周围温度 20℃, 从电量耗尽状态至充满)
最大清扫面积*3：约 48.6 m²
一次充电连续工作时间：约 100 分钟 (充满电、电池初期 / 周围温度 20℃)
工作时间 (自动模式时)*3：约 60 分钟
边刷：左右 2 个部位
滚刷：V 型刷
工作模式：自动清扫模式 / 精细清扫模式 / 重点清扫模式 / 区域设定模式
电源：220 V
耗电量：33 W (充电时)
本体尺寸 (宽×长×高)：330 mm × 325 mm × 92 mm
净重：3.0 kg (本体)
颜色：-N (金橙色)
原产地：日本
包装重量：4.8 kg
使用说明书：中文 (简体)

With its unique triangular shape, RULO cleans even corners thoroughly

Power supply: Rechargeable lithium-ion battery
Battery life*2: Rechargeable approx. 1,500 times
Dust collection method: Dust box (No paper dust bag required)
Dust capacity: 0.1 L
Charging time required: Approx. 3 hours (From the time when the battery is connected and starts to charge, at an ambient temperature of 20℃)
Maximum operating area*3: Approx. 48.6 square metres
Period of continuous use: Approx. 100 mins. (With a new fully-charged battery, at a room temperature of 20℃)
Operating time (in auto mode)*3: Approx. 60 mins.
Side brushes: 2 positions, left and right
Rotating brush: V-shaped brush
Running modes: Auto/ Extra careful/Spot/ Area memory
Power Source: 220 V
Power Consumption: 33 W (when charging)
Main unit dimensions: 330 mm wide, 325 mm long, 92 mm high
Weight: 3.0 kg (Main unit only)
Colour: -N (Mandarin Gold)
Manufacturing Country: Japan
Gross Weight: 4.8 kg
Operating Instructions: Chinese (Simplified)

※2 自動モード使用時。 (周囲温度 20℃の場合、ただし周囲温度、使用頻度、お使いの環境・条件などによって異なります) ※3 最大稼働面積 / 運転時間は、部屋の広さとゴミ量により自動で決定します。充電台の位置、家具の配置、ゴミ量などにより、同じ部屋の大きさでも稼働面積 / 運転時間が異なる場合があります。

※2 在自动模式下使用时。 (周围环境温度为 20℃时，但电池寿命因周围环境温度、使用频率、使用的环境及条件等而有所不同) ※3 最大工作面积和工作时间根据房间的大小及灰尘量自动确定。即使是大小相同的房间，工作面积和工作时间也会因充电座的位置、家具的布局及灰尘量等而有所不同。

*2 When used in auto mode. (When the ambient temperature is 20°C. However, this can vary according to such factors as the ambient temperature, frequency of use, and the environment and conditions in which the RULO is used) *3 The maximum operating area/operating time is automatically determined according to the size of the room and the amount of dust. The operating area/operating time may vary even in rooms of the same size according to such factors as the location of the battery charger, the positioning of the furniture and the amount of dust.

● ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、29ページでご確認ください。

● 海外维修保証修理受理国家 / 地区、请参见 29 页。

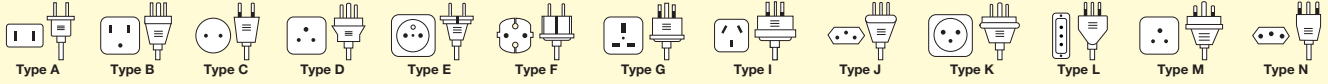
● Please refer to page 29 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

主な国/地域の代表的な電気事情 主要国家/地区代表性用电情况 Typical electrical conditions in major countries/regions

国/地域名 Country/Area	電圧 Voltage (V)	周波数 Frequency (Hz)	プラグ Plug	国/地域名 Country/Area	電圧 Voltage (V)	周波数 Frequency (Hz)	プラグ Plug	国/地域名 Country/Area	電圧 Voltage (V)	周波数 Frequency (Hz)	プラグ Plug
Japan	100	50/60	A・B	Fiji	240	50	I	Hawaii	120	60	A・B
China	220	50	A・I	Côte d'Ivoire	230	50	C・E	Austria	230	50	C・F
Hong Kong	220	50	G・D・C※1	Egypt	220	50	C・F	Belgium	230	50	C・E
India	230	50	C・D・M	South Africa	230	50	C・M・N	Denmark	230	50	C・F・E・K
Indonesia	220	50	C・F	Morocco	127/220	50	C・E	France	230	50	C・E
South Korea	220	60	C・F	Kuwait	240	50	C・G	Germany	230	50	C・F
Malaysia	230	50	A・C・G・M	Saudi Arabia	220	60	G	Greece	230	50	C・F
Philippines	230	60	A・B	United Arab Emirates	230	50	D・G・C	Italy	230	50	C・F・L
Singapore	230	50	C・G・M	Oman	240	50	C・G	Poland	230	50	C・E
Taiwan	110	60	A・B	Qatar	240	50	D・G	Russia	220	50	C・F
Thailand	220	50	A・B・C・F	Turkey	220	50	C・F	Spain	230	50	C・F
Vietnam	220	50	A・C・F	Argentina	220	50	C・I	Sweden	230	50	C・F
Macao	220	50	D・M・G・F	Puerto Rico	120	60	A・B	Switzerland	230	50	C・J
Australia	240	50	I	Chile	220	50	C・L	UK	230	50	G
New Zealand	230	50	I	Brazil	127/220	60	C・N	Netherlands	230	50	C・F
Guam	110	60	A・B	Mexico	127	60	A・B	Norway	230	50	C・F
Saipan	120	60	A・B	Canada	120	60	A・B	Hungary	230	50	C・F
Tonga	240	50	I	USA	120	60	A・B	Finland	230	50	C・F

※1 メンズシェーバーや音波振動ハブラシなどは、Cタイプもご使用いただけます。(C型亦可用于电动剃须刀及声波震动牙刷等。 Men's shavers, sonic vibration toothbrushes and other products are also compatible with Type C.

PLUGS



電池のサイズ及び種類の国(地域)別呼称 電池的名称根据使用国(或地区)的不同,其称呼也不同 Battery Distinction by Region

●電池の呼び方は国(地域)によって異なります。在不同国家(或地区),電池的名称亦有所异。 Battery terminology varies from country (area) to country (area).

アルカリ乾電池・マンガン乾電池のサイズの呼び方 碱性干電池和錳干電池的称呼
リチウム電池とボタン電池の国(地域)別名称 筒型锂电池和纽扣式電池的名称根据使用国家(或地区)的不同,其称呼也不同

国際規格 (IEC) / 国際規格 (IEC) / International Standard (IEC)	通称/一般名称 / Popular indication for Size
アルカリ乾電池 碱性干電池 Alkaline	マンガン乾電池 錳干電池 Manganese
LR20	R20
LR14	R14
LR6	R6
LR03	R03
LR1	R1
6LR61	6F22

	日本 Japan	中国/台湾 China/Taiwan	主な型番 Main Model No.
Lithium Coin Battery	リチウムコイン電池	硬幣式锂电池/硬幣式锂电池	CR2032, CR2025, CR2016
Alkaline Button Battery	アルカリボタン電池	纽扣式碱性電池/纽扣式硷性電池	LR41, LR43, LR44, LR1130
Silver Oxide Battery	酸化銀電池	氧化银電池/氧化银電池	SR626SW(377), SR621SW(364)
Zinc Air Button Battery	空気ボタン電池	纽扣式空气電池/纽扣式空气電池	PR10(PR70), PR13(PR48), PR312(PR41), PR675(PR44)
Cylindrical Lithium Battery	リチウムシリンダー電池	筒型锂电池/筒型锂电池	CR-123A, 2CR-5, CR-P2, CR-2

*一部当社で取り扱いの無いサイズ及び種類もございます。可能有部分尺寸及种类的产品未在本公司销售。 Certain sizes and types are not available.

日本ツーリストモデル保証 修理受け入れ国/地域及びツーリストモデル一覧・日本海外维修保証 修理受理国家/地区及海外维修一覧
Countries/Areas & Applicable Tourist Models of Limited Warranty for Tourist Models

国/地域の名 Name of countries/areas	炊飯器 Rice Cooker	浄水ジャーポット Electric Thermo Pot	沸騰浄水 コーヒーマーカー Full Automatic Coffee Maker	ヘアードライヤー Hair Dryer	音波振動ハブラシ Sonic Vibration Toothbrush	メンズシェーバー Men's Shaver	空気清浄機 Air Purifier	ロボット掃除機 Robotic Vacuum Cleaner
北米 North America	米国 USA	○	○	○	○	○	×	×
	カナダ Canada	×	○	○	○	×	×	×
中南米 Latin America	チリ Chile	×	×	×	×	×	×	×
	メキシコ Mexico	×	×	×	×	×	×	×
	コスタリカ Costa Rica	×	×	×	×	×	×	×
	エルサルバドル El Salvador	×	×	×	×	×	×	×
	パナマ Panama	×	×	×	×	○	×	×
	コロンビア Colombia	×	×	×	×	○	×	×
	アルゼンチン Argentina	×	×	×	×	×	×	×
	グアテマラ Guatemala	×	×	×	×	×	×	×
	ブラジル Brazil	×	×	×	×	×	×	×
欧州 Europe	オーストリア Austria	×	×	×	○	○	×	×
	ベルギー Belgium	×	×	○	○	○	×	×
	デンマーク Denmark/フィンランド Finland	×	×	○	○	○	×	×
	フランス France/ドイツ Germany	×	×	○	○	○	×	×
	ギリシャ Greece/アイルランド Ireland	×	×	×	○	○	×	×
	イタリア Italy/オランダ Netherlands	×	×	○	○	○	×	×
	ノルウェー Norway/ポルトガル Portugal	×	×	×	○	○	×	×
	スペイン Spain	×	×	○	○	○	×	×
	スウェーデン Sweden	×	×	×	○	○	×	×
	スイス Switzerland/イギリス United Kingdom	×	×	○	○	○	×	×
	ポーランド Poland/ラトビア Latvia/ リトアニア Lithuania/エストニア Estonia/ チェコ Czech/スロバキア Slovakia/ ルーマニア Romania/スロベニア Slovenia/ ブルガリア Bulgaria/ハンガリー Hungary	×	×	×	○	○	×	×
CIS	ロシア 他計 11ヶ国 CIS	×	○	○	○	○	×	×
アジア Asia	インド India	×	×	○	○	×	×	×
	インドネシア Indonesia	○	×	×	○	○	×	×
	マレーシア Malaysia	×	○	○	○	○	×	×
	パキスタン Pakistan	×	×	○	×	×	×	×
	シンガポール Singapore	○	○	○	○	○	×	×
	タイ Thailand	○	○	○	○	×	×	×
	中国(大陸) China	○	○	○	○	○	○	○
	香港 Hong Kong	○	○	○	×	×	×	×
	澳門 Macau	×	×	×	×	×	×	×
	台湾 Taiwan	○	○	○	○	×	×	×
	韓国 Republic of Korea	×	×	×	○	○	×	×
	日本 Japan	×	×	×	×	×	×	×
オセアニア Oceania	オーストラリア Australia	×	×	×	×	○	×	×
	ニュージーランド New Zealand	×	×	×	○	×	×	×
中東 Middle East	バーレーン Bahrain	×	×	×	×	○	×	×
	クウェート Kuwait	×	×	○	×	○	×	×
	オマーン Oman	×	×	○	×	○	×	×
	カタール Qatar	×	×	○	×	○	×	×
	サウジアラビア Saudi Arabia	×	×	○	×	○	×	×
	アラブ首長国連邦 UAE	×	×	○	×	×	×	×
アフリカ Africa	エジプト Egypt	×	×	×	×	○	×	×

○ = 保証修理受け入れ可 可接受保証維修 Warranty service available × = 保証修理受け入れ不可 不接受保証維修 Warranty service not available
※2 = 2021年3月26日現在の内容です。 截止至 2021年 3月 26日 的内容。 This list is effective as of March 26, 2021.

Contact List for Tourist Model Limited Warranty

海外規格商品维修受理中心一覧／ツーリストモデル保証の問い合わせ窓口一覧

● Please refer to page 22 for enquiries related to electronic bidet toilets.

● 电子坐便盖的相关咨询请参见22页。 ● 温水洗净便座に関する問い合わせ先は22ページをご覧ください。

※ Please refer to Internet for the latest information. (panasonic.jp/tourist/en)

※ 请通过 Web 等确认最新信息 (panasonic.jp/tourist/cn)

※ 最新の情報にはWeb等にてご確認ください (panasonic.jp/tourist/jp)

NORTH AMERICA

UNITED STATES OF AMERICA (アメリカ合衆国)
Panasonic Customer Services Center
www.shop.panasonic.com/support

CANADA (カナダ)
Panasonic Canada Inc.
www.panasonic.ca/english/support(English)

LATIN AMERICA

Panasonic Latin America S.A.
PANAMA : Tel. 800-Pana (800-7262)
COSTA RICA : Tel. 800-Panaser (800-7262737)
EL SALVADOR : Tel. 800-Pana (800-7262)
GUATEMALA: Tel. 1-801-811-Pana (1-801-811-7262)
URL for Panama / Costa Rica / El Salvador / Guatemala :
www.panasonic.com.pa/soporte/
COLOMBIA: Tel. 01-8000-947262
URL for Colombia :
www.panasonic.com.co/soporte/

CHILE (チリ)
Panasonic Chile Ltda.
Contact Center: 800-390-602

MEXICO (メキシコ)
Panasonic de Mexico, S.A. de C.V.
Contact Center: 01 800 847 7262
E-mail: atencion.clientes@mx.panasonic.com

ARGENTINA (アルゼンチン)
Panasonic do Brasil Ltda. Argentine-Branch
Contact Center: 0800-333-7262

BRAZIL (ブラジル)
Panasonic do Brasil Limitada
Serviço de Atendimento ao Cliente
: 0800-776-0000 ou 0300-770-1515
www.panasonic.com.br/fale-conosco/fale-conosco.aspx

EUROPE

AUSTRIA (オーストリア)
- see GERMANY -

BELGIUM (ベルギー)
(Belgium and Luxembourg - supported by
Panasonic France)
Panasonic Belgium
A branch of Panasonic Marketing Europe
GmbH
Tel. (French & Dutch) Call Center: +32 70 22 30 11
www.panasonic.com/be

DENMARK (デンマーク)
Panasonic Danmark
filial af Panasonic Marketing Europe GmbH
Tel. +45 36 927 799
www.panasonic.com/dk

FINLAND (フィンランド)
Panasonic Marketing Europe GmbH
filial i Finland
Tel. +358 (0)92 3195432
www.panasonic.com/fi

FRANCE (フランス)
Panasonic France SAS
Tel. +33(0) 1 70 48 91 73
www.panasonic.com/fr

GERMANY (ドイツ)
Panasonic Deutschland
A division of Panasonic Marketing Europe
GmbH
Tel. 040-55 55 88 55 (Germany)
Tel. 01-2 67 60 67 (Austria)
www.panasonic.com/de

GREECE (ギリシア)
Intertech S.A.
Tel. 210-9692300
www.panasonic.com/gr

IRELAND (アイルランド)
- see UNITED KINGDOM -

ITALY (イタリア)
Panasonic Italia S.P.A.
Tel. 02-67072556
www.panasonic.com/it

NETHERLANDS (オランダ)
Panasonic Netherland
A Branch of Panasonic Marketing Europe
GmbH
Tel. +31 73 6402 802
www.panasonic.com/nl

NORWAY (ノルウェー)
Panasonic Norge, A branch of Panasonic
Nordic AB
Tel. +47 21 03 39 99
www.panasonic.com/no

PORTUGAL (ポルトガル)
- see SPAIN -

SPAIN (スペイン)
Panasonic Spain, A branch of Panasonic
Marketing Europe GmbH
Tel. Spain: 902 153060 (935 500 123)
www.panasonic.com/es
Tel. Portugal: 707 78 00 70 (211 450 711)
www.panasonic.com/pt

SWEDEN (スウェーデン)
(Headquarter for the Nordic Region)
Panasonic Nordic, Filial till Panasonic
Marketing Europe GmbH
Tel. +46 (0)8 566 426 88
www.panasonic.com/se

SWITZERLAND (スイス)
Panasonic Marketing Europe GmbH,
Wiesbaden Branch Rotkreuz
Tel. 041 211 23 60
www.panasonic.com/ch

UNITED KINGDOM (イギリス)
Panasonic UK
A branch of Panasonic Marketing Europe
GmbH
Tel. UK : + 44 344 844 3899
Tel. Ireland : 01 289 8333
www.panasonic.com/uk

POLAND (ポーランド)
Panasonic Poland
A division of Panasonic Marketing Europe
GmbH
Tel. 801 003 532
Tel.(from mobile phone): 22 295 37 27
www.panasonic.com/pl

LATVIA (ラトビア)
Panasonic Latvia
A branch of Panasonic Poland
Tel. 00 37 1 6779 8043
www.panasonic.com/lv

LITHUANIA (リトアニア)
Panasonic Lithuania
A branch of Panasonic Poland
Tel. 00 37 0 5205 3155
www.panasonic.com/lt

ESTONIA (エストニア)
Panasonic Estonia
A branch of Panasonic Poland
Tel. 00 37 2622 5397
www.panasonic.com/ee

CZECH (チェコ)
Panasonic Marketing Europe GmbH,
organizacni slozka Ceska republika
Tel. +420 236 032 911
www.panasonic.com/cz

SLOVAKIA (スロバキア)
Panasonic Marketing Europe GmbH,
organizacna zlozka Slovenska republika
Tel. +421 2 206 22 911
www.panasonic.com/sk

ROMANIA (ルーマニア)
Panasonic Marketing Europe GmbH
Wiesbaden Bucharest Branch Office
Tel. +4021 316 31 65 or
+4021 316 41 87 (Consumer)
www.panasonic.com/ro

SLOVENIA (スロベニア)
Panasonic Marketing Europe GmbH
Podruznica Slovenija
Tel. 080 080 799
www.panasonic.com/si

BULGARIA (ブルガリア)
Panasonic Marketing Europe GmbH
Bulgaria Trade Representative Office
Tel. 070 011 262
www.panasonic.com/bg

HUNGARY (ハンガリー)
Panasonic Marketing Europe GmbH,
South-East Europe Fioktelep
Tel. 36 80 201 006
www.panasonic.com/hu

CIS

Panasonic Russia Ltd.
RUSSIA: Tel. +7 (495)662-46-86
(for calls from Moscow)
Tel. 8-800-200-21-00
(Toll-Free within Russia)
BELARUS: Tel. 8-820-007-1-21-00
(Toll-Free within Belarus)
KAZAKHSTAN: Tel. +7 (727) 330-88-07
Tel. 8-800-0-809-809
(Toll-Free within Kazakhstan)
KIRGIZSTAN: Tel. 00-800-0101-0021
(Toll-Free within Kirgizstan)

Panasonic Ukraine Ltd.
UKRAINE: Tel. +380-(44)-490-38-98
Tel. 0-800-309-880
(Toll-Free within Ukraine)
AZERBAIJAN: Tel. +944-(12)-404-11-01
ARMENIA: Tel. 0-800-01-005
(Toll-Free within Armenia)
GEORGIA: Tel. 0-800-100-110
(Toll-Free within Georgia)
MOLDOVA: Tel. +373-22-22-11-11
UZBEKISTAN: Tel. +998-(78)-147-67-77
TAJKISTAN: Tel. +38-(44)-490-38-98
TURKMENISTAN: Tel. +38-(44)-490-38-98

ASIA

INDIA (インド)
Panasonic India Private Limited.
Tel. +91-1800 108 1333
Fax. +91-124-4871333
URL: www.panasonic.com/in
E-mail: helpline@in.panasonic.com

INDONESIA (インドネシア)
PT Panasonic Gobel Indonesia
Tel. 0804-1 111 111
URL: www.panasonic.com/id
E-mail: ccc@id.panasonic.com

MALAYSIA (マレーシア)
Panasonic Malaysia Sdn. Bhd
Tel. (03) 7953 7600 / Fax. (03) 7953 7606
URL: www.panasonic.com/my
E-mail: ccc@my.panasonic.com

PAKISTAN (パキスタン)
Panasonic Marketing Middle East & Africa FZE
(PMMAF)
Pakistan Ref. Office
Tel. +9221-35308508
URL: http://www.panasonic.com/middleeast/en/support.html
E-mail : customercare@ae.panasonic.com

SINGAPORE (シンガポール)
Panasonic Singapore
Tel. 65-62227222 Fax. 65-62991212
URL: www.panasonic.com/sg
E-mail: service@sg.panasonic.com

THAILAND (タイ)
For Audio Visual Equipment:
Panasonic Siew Sales (Thailand) Co., Ltd.
Tel. +66 (0) 2729-9000 #1
Fax. +66 (0) 2731-9976
URL : www.panasonic.com/th
E-mail: customercare@th.panasonic.com

For Rice Cooker Products:
Panasonic A.P. Sales(Thailand) Co., Ltd.
Tel. +66 (0) 2729-9000 #2
Fax. +66 (0) 2312-7177
URL : www.panasonic.com/th
E-mail: ml_pat_service@th.panasonic.com

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (中華人民共和國：大陸)
Panasonic Appliances (China) Co., Ltd.
松下家電 (中国) 有限公司
Tel. 400-8811-315
URL: panasonic.cn

HONG KONG (香港)
Shun Hing Electric Service Centre Ltd.
信興電器服務中心有限公司
Tel. (852) 2406 5439, (852) 2406 5666
URL: www.shunhing-service.com
E-mail: shesccs@shunhinggroup.com

MACAU (澳門)
Shun Hing Electric Service Centre Limited
Macau Branch
信興電器服務中心有限公司 澳門分公司
Tel. (853) 2852 6286 / Fax. (853) 2852 7354
E-mail: shescmacau@shunhinggroup.com

TAIWAN (台湾)
Panasonic Sales Taiwan Co., Ltd.
台灣松下銷售股份有限公司
Tel. +886-2-412-8222
URL: www.panasonic.com/tw
E-mail: alter.service@tw.panasonic.com

REPUBLIC OF KOREA (大韓民国)

Panasonic Korea Ltd.
Tel. (02)-533-8452
URL: www.panasonic.co.kr/
E-mail: korea@kr.panasonic.com

JAPAN (日本)
Panasonic Consumer Marketing
Tel. 0570-087-011

※修理については、ご購入店にご依頼ください。
ご購入店が不明な場合は、上記サービス窓口
へお問い合わせください。

※ Please contact the shop where you
purchased the product for repair service. If
you are unsure of where you purchased the
product, please call us at 0570-087-011.

OCEANIA

AUSTRALIA (オーストラリア)
Panasonic Australia Pty., Ltd.
Tel. 132600
URL: www.panasonic.com/au
E-mail: ccc@panasonic.com.au

NEW ZEALAND (ニュージーランド)
Panasonic New Zealand Ltd
Tel. (09) 272-0100 / Fax. (09) 272-0134
URL: www.panasonic.com/nz
E-mail: customercare@nz.panasonic.com

MIDDLE EAST

BAHRAIN (バーレーン)
Al Futtaim Sons Company WLL
Tel. +973-17564776
Fax. +973 17564774
E-mail: customercare@ae.panasonic.com

KUWAIT (クウェート)
Easa Hussain Al-Yousifi & Sons Co.
Tel. + 965 - 1802929, +965 22202321
Fax. + 965 - 24319711
E-mail: customercare@ae.panasonic.com

OMAN (オマーン)
OMASCO
Oman Marketing & Service Co.
Tel. +968 24582575 / 24582949
Fax. +968 24582877
E-mail: customercare@ae.panasonic.com

QATAR (カタール)
Hamad and Mohamad Al-Futtaim
Tel. + 974 44530777
Fax. + 974 44865579
E-mail: customercare@ae.panasonic.com

SAUDI ARABIA (サウジアラビア)
M.O.Alesayi Electronics Co. Ltd.
Customer Service Department (Head Office),
Tel. 00966-9200-23700
Fax. 00966-2-257964
E-mail: customercare@ae.panasonic.com

UAE (アラブ首長国連邦)
Panasonic Marketing Middle East & Africa FZE
Tel. +971 800 7262
E-mail: customercare@ae.panasonic.com
URL: www.panasonic.com/middleeast

TECHSERVE
Tel. +971-4-2825112
Fax. +971 4 2824094
E-mail: customercare@ae.panasonic.com

AFRICA

EGYPT (エジプト) ※1
Panasonic Marketing Middle East & Africa
Liaison Office
Tel. 00 20 2 24800891, 0020 2 24800892,
0020 2 24800893
E-mail: customercare@ae.panasonic.com
※1 Please recognize that the above said Office in
Egypt will not provide the repairing services but
only provide information about appropriate
service centers in Egypt. Repair of the Products
will be conducted through such service centers.

Panasonic

Help desk for foreign residents in Japan

Open: 9:00 – 17:30 (closed on Saturdays/Sundays/national holidays)

Tokyo ☎ 03-3256-5444 **Osaka** ☎ 06-6645-8787

Website for Tourist Models in Japan

panasonic.jp/tourist/en

* オープン価格の商品は希望小売価格を定めていません。 * 开放价格的商品没有设定标准价格。
* No suggested retail prices have been established for products indicated by the phrase "open price".

本カタログは、ウェブサイトでもご覧いただけます。

You can also check this catalog on our website.
panasonic.jp/tourist/en



您也可以在网上浏览本商品目录。
panasonic.jp/tourist/cn



パナソニック株式会社 アプライアンス社
コンシューマーマーケティング ジャパン本部
〒140-0002 東京都品川区東品川1-39-9
**Panasonic Corporation Appliances Company
Consumer Marketing Division (Japan)**
1-39-9, Higashishinagawa, Shinagawa-ku,
Tokyo 140-0002, Japan

このカタログの記載内容は
2021年3月26日現在のものです。
The content of this catalogue is
accurate as of March 26, 2021

TU-JJCA12103